

[illegible][illegible]



[illegible]





[illegible]

9	10	11	12	13	14
Где обучался профессии и т. д., а если не знает, то где (Губер., уезд, город).	Откуда сбе- жал, откуда и в каком адресе пробы- вал.	В каком адресе.	Родной адрес.	Гражданство. а. Там обучался, откуда и в каком месте образован? б. Там обучался, откуда и в каком месте образован? в. Там обучался, откуда и в каком месте образован? г. Там обучался, откуда и в каком месте образован? д. Там обучался, откуда и в каком месте образован?	Занятие, ремесло, промысел, должность или служба. а. Занятие, ремесло, промысел, должность или служба. б. Занятие, ремесло, промысел, должность или служба. в. Занятие, ремесло, промысел, должность или служба. г. Занятие, ремесло, промысел, должность или служба. д. Занятие, ремесло, промысел, должность или служба.
Ка кавалити- стик в 1881 г., а в 1882 г. в 1883 г. в 1884 г. в 1885 г. в 1886 г. в 1887 г. в 1888 г. в 1889 г. в 1890 г. в 1891 г. в 1892 г. в 1893 г. в 1894 г. в 1895 г. в 1896 г. в 1897 г. в 1898 г. в 1899 г. в 1900 г. в 1901 г. в 1902 г. в 1903 г. в 1904 г. в 1905 г. в 1906 г. в 1907 г. в 1908 г. в 1909 г. в 1910 г. в 1911 г. в 1912 г. в 1913 г. в 1914 г. в 1915 г. в 1916 г. в 1917 г. в 1918 г. в 1919 г. в 1920 г. в 1921 г. в 1922 г. в 1923 г. в 1924 г. в 1925 г. в 1926 г. в 1927 г. в 1928 г. в 1929 г. в 1930 г. в 1931 г. в 1932 г. в 1933 г. в 1934 г. в 1935 г. в 1936 г. в 1937 г. в 1938 г. в 1939 г. в 1940 г. в 1941 г. в 1942 г. в 1943 г. в 1944 г. в 1945 г. в 1946 г. в 1947 г. в 1948 г. в 1949 г. в 1950 г. в 1951 г. в 1952 г. в 1953 г. в 1954 г. в 1955 г. в 1956 г. в 1957 г. в 1958 г. в 1959 г. в 1960 г. в 1961 г. в 1962 г. в 1963 г. в 1964 г. в 1965 г. в 1966 г. в 1967 г. в 1968 г. в 1969 г. в 1970 г. в 1971 г. в 1972 г. в 1973 г. в 1974 г. в 1975 г. в 1976 г. в 1977 г. в 1978 г. в 1979 г. в 1980 г. в 1981 г. в 1982 г. в 1983 г. в 1984 г. в 1985 г. в 1986 г. в 1987 г. в 1988 г. в 1989 г. в 1990 г. в 1991 г. в 1992 г. в 1993 г. в 1994 г. в 1995 г. в 1996 г. в 1997 г. в 1998 г. в 1999 г. в 2000 г. в 2001 г. в 2002 г. в 2003 г. в 2004 г. в 2005 г. в 2006 г. в 2007 г. в 2008 г. в 2009 г. в 2010 г. в 2011 г. в 2012 г. в 2013 г. в 2014 г. в 2015 г. в 2016 г. в 2017 г. в 2018 г. в 2019 г. в 2020 г. в 2021 г. в 2022 г. в 2023 г. в 2024 г. в 2025 г. в 2026 г. в 2027 г. в 2028 г. в 2029 г. в 2030 г. в 2031 г. в 2032 г. в 2033 г. в 2034 г. в 2035 г. в 2036 г. в 2037 г. в 2038 г. в 2039 г. в 2040 г. в 2041 г. в 2042 г. в 2043 г. в 2044 г. в 2045 г. в 2046 г. в 2047 г. в 2048 г. в 2049 г. в 2050 г. в 2051 г. в 2052 г. в 2053 г. в 2054 г. в 2055 г. в 2056 г. в 2057 г. в 2058 г. в 2059 г. в 2060 г. в 2061 г. в 2062 г. в 2063 г. в 2064 г. в 2065 г. в 2066 г. в 2067 г. в 2068 г. в 2069 г. в 2070 г. в 2071 г. в 2072 г. в 2073 г. в 2074 г. в 2075 г. в 2076 г. в 2077 г. в 2078 г. в 2079 г. в 2080 г. в 2081 г. в 2082 г. в 2083 г. в 2084 г. в 2085 г. в 2086 г. в 2087 г. в 2088 г. в 2089 г. в 2090 г. в 2091 г. в 2092 г. в 2093 г. в 2094 г. в 2095 г. в 2096 г. в 2097 г. в 2098 г. в 2099 г. в 2100 г. в 2101 г. в 2102 г. в 2103 г. в 2104 г. в 2105 г. в 2106 г. в 2107 г. в 2108 г. в 2109 г. в 2110 г. в 2111 г. в 2112 г. в 2113 г. в 2114 г. в 2115 г. в 2116 г. в 2117 г. в 2118 г. в 2119 г. в 2120 г. в 2121 г. в 2122 г. в 2123 г. в 2124 г. в 2125 г. в 2126 г. в 2127 г. в 2128 г. в 2129 г. в 2130 г. в 2131 г. в 2132 г. в 2133 г. в 2134 г. в 2135 г. в 2136 г. в 2137 г. в 2138 г. в 2139 г. в 2140 г. в 2141 г. в 2142 г. в 2143 г. в 2144 г. в 2145 г. в 2146 г. в 2147 г. в 2148 г. в 2149 г. в 2150 г. в 2151 г. в 2152 г. в 2153 г. в 2154 г. в 2155 г. в 2156 г. в 2157 г. в 2158 г. в 2159 г. в 2160 г. в 2161 г. в 2162 г. в 2163 г. в 2164 г. в 2165 г. в 2166 г. в 2167 г. в 2168 г. в 2169 г. в 2170 г. в 2171 г. в 2172 г. в 2173 г. в 2174 г. в 2175 г. в 2176 г. в 2177 г. в 2178 г. в 2179 г. в 2180 г. в 2181 г. в 2182 г. в 2183 г. в 2184 г. в 2185 г. в 2186 г. в 2187 г. в 2188 г. в 2189 г. в 2190 г. в 2191 г. в 2192 г. в 2193 г. в 2194 г. в 2195 г. в 2196 г. в 2197 г. в 2198 г. в 2199 г. в 2200 г. в 2201 г. в 2202 г. в 2203 г. в 2204 г. в 2205 г. в 2206 г. в 2207 г. в 2208 г. в 2209 г. в 2210 г. в 2211 г. в 2212 г. в 2213 г. в 2214 г. в 2215 г. в 2216 г. в 2217 г. в 2218 г. в 2219 г. в 2220 г. в 2221 г. в 2222 г. в 2223 г. в 2224 г. в 2225 г. в 2226 г. в 2227 г. в 2228 г. в 2229 г. в 2230 г. в 2231 г. в 2232 г. в 2233 г. в 2234 г. в 2235 г. в 2236 г. в 2237 г. в 2238 г. в 2239 г. в 2240 г. в 2241 г. в 2242 г. в 2243 г. в 2244 г. в 2245 г. в 2246 г. в 2247 г. в 2248 г. в 2249 г. в 2250 г. в 2251 г. в 2252 г. в 2253 г. в 2254 г. в 2255 г. в 2256 г. в 2257 г. в 2258 г. в 2259 г. в 2260 г. в 2261 г. в 2262 г. в 2263 г. в 2264 г. в 2265 г. в 2266 г. в 2267 г. в 2268 г. в 2269 г. в 2270 г. в 2271 г. в 2272 г. в 2273 г. в 2274 г. в 2275 г. в 2276 г. в 2277 г. в 2278 г. в 2279 г. в 2280 г. в 2281 г. в 2282 г. в 2283 г. в 2					



Подпись стетника, собиравшего сведения *И. Г. Козлов*





# ESIMESE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRRICHIS,

5-mai Juulil 1895. KÕIGEKÕRGEKALIT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A).

### ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubermeng ehk oblast  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise järeleand 20  
Zahlensirk 20  
Lugemise järeleand 20  
Zählkreis 20

See 20..... ehk poliitilise järeleand 20  
Amt (Rau) oder Polizeibereich 20..... (Die entsprechende  
Bezeichnung ist an unterzeichneten und die 20..... aus-  
zufüllen.)

Olawa nimine jõe alla tõmmata ja 20..... alla paada  
Gemeinde, Omlin, Steuerein oder die dieser entsprechende  
administrative Eintheilung

Wald, metsa, metsakala küla ehk küla kohalike nimed, ei  
hakkand

Koha peramees nimi, is—ja tütarlapse  
Name, Vatername und Familienname des Hauswirthes.

Kui peramees elab ainsas kodus püüa..... või on wõib koha püüa korteris?  
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe..... oder auf Wirtse auf einem fremden Hofe?

Wiwat! Wobegabende nähtl der Hof?  
Auf welche an welcher behalt abemajast?

Mis on see iga kuu aastas Worum ist jedes Viertel Wohngabende gebaut?	Millega kateldud. Womit gedeckt?	Mis on see iga kuu aastas Worum ist jedes Viertel Wohngabende gebaut?	Millega kateldud. Womit gedeckt?
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszählung an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab see praegusel ajal rühmas.	Kui palju elab see siin rahwas.	Prägenumt ajal sile olawa rahwa sone oh lismet, kes mitte ei ole talupoja seltskonnas.	Sile hingstojas seltskonnas rahwas oli.
Sile mah kirjelatud kõige sagedasem arw (mööda—ja nendest waste lahar) mille wast 10-ma jõe alla tõmmata on kirjelatud aga ka sagedasem, kelle kohta on määratud ajakirjandis sile olawa ja rajatist sile olawa kirjeldus ga Yr.	Sile mah kirjelatud kõige sagedasem arw (mööda—ja nendest waste lahar) mille wast 10-ma jõe alla tõmmata on kirjelatud aga ka sagedasem, kelle kohta on määratud ajakirjandis sile olawa ja rajatist sile olawa kirjeldus ga Yr.	Sile mah kirjelatud kõige sagedasem arw (mööda—ja nendest waste lahar) mille wast 10-ma jõe alla tõmmata on kirjelatud aga ka sagedasem, kelle kohta on määratud ajakirjandis sile olawa ja rajatist sile olawa kirjeldus ga Yr.	Sile mah kirjelatud kõige sagedasem arw (mööda—ja nendest waste lahar) mille wast 10-ma jõe alla tõmmata on kirjelatud aga ka sagedasem, kelle kohta on määratud ajakirjandis sile olawa ja rajatist sile olawa kirjeldus ga Yr.

Legesje alkirt, kes teadust korja  
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерния или область: Вятская губерния ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А. Уезд или округ: Вятский уезд

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перенесенный участок. № 1/2 Сочетный участок. № 1/2 Сельское общество или соответствующее ему диканье

Станъ № 1 или полицейскій участокъ № 1  
(Подчеркнуть принадлежность къ одному изъ пунктовъ №)

Волость, гмина, станица или соответствующее  
къ диканью Вятская губерния Село, деревня или другое поселение не входящее въ составъ сельского общества  
(проставить подробно полное имя поселенія и его название)

Имя, отчество и фамилия владельца двора Иванъ Ивановичъ Ивановъ или на квартиру въ чужомъ дворѣ да

Холостъ ли живете въ собственномъ-ли дворѣ? или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ? да

Сколько во дворѣ жилыхъ строений? 1

Какъ часто вы посещаете этотъ дворъ?	Число прито.	Какъ часто вы посещаете этотъ дворъ?	Число прито.
1	1	2	2
2	2	3	3
3	3	4	4
4	4	5	5
5	5	6	6

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

Число наличнаго населенія.	Процентно живущаго въ дворѣ населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія число лицъ не состоящихъ въ сословіи.	Принимавшаго въ домѣ а крестьянскаго населенія.
Здесь проживающіе этотъ дворъ въ этотъ день (включая въ дворъ отъѣзжающихъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлена черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ отъѣзжающихъ не проставлено)	Сюда въсчитано общее число всѣхъ тѣхъ лицъ (включая въ дворъ отъѣзжающихъ), противъ которыхъ въ 9-й графѣ отъѣзжающихъ не проставлено.	Здесь проживающіе (въ 6-й графѣ) общее число всѣхъ лицъ въ сословіи крестьянъ, противъ которыхъ въ 6-й графѣ 10-й проставлена черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ отъѣзжающихъ не проставлено.	Сюда въсчитано общее число всѣхъ лицъ (включая въ дворъ отъѣзжающихъ), противъ которыхъ въ 6-й графѣ отъѣзжающихъ не проставлено.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
4 3.	4 3.	4 3.	4 3.

Подпись счетовода, собиравшаго свѣдѣнія Иванъ Ивановичъ Ивановъ

[illegible][illegible]



## ESIMENE ÜLEÜLDINE RARWALUGEMINE

WENÉ KEISERIGIS

5. mai Jüul 1893.e. KÕIGEKÕRGETALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG  
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT  
(WORM A).  
ZÄHLLISTE  
(FORM A).

Kubermang ohk obles  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

*Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

Kaba-logisches Jackwood 30 \_\_\_\_\_  
Zahlreich 30 \_\_\_\_\_  
Lange Jackwood 30 \_\_\_\_\_  
Zählens 30 \_\_\_\_\_  
Stan 30... ehk polleist Jackwood 70 \_\_\_\_\_  
Am (Stan) oder Polleibsch 30 \_\_\_\_\_ (Die entsprechende  
Bezeichnung ist ein unterstreichen und die 30... eine  
Suffizienz.)  
Ohne einen jeo alle Stamata ja 30... elle pande)  
Gamas, Omine, Stamata ja die diese: entsprechende  
administrative Einstellung  
W2d, gma, kasate k87; ehk mite kohline wme, ki  
kolund  
  
Koha peremys siml, iee-ja familiäres  
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirtes.  
Kad peremys sel am heka p87? \_\_\_\_\_ wöl en  
Lebt der Wirt auf einem eigenen Hof? \_\_\_\_\_ oder nur Mi  
Wirt?  
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?  
Wie viele sa seli habet chawelst?

Tale hogakund, wald' ahh melle schaltse nima.  
Dorfgeleitende oder die ihr entsprechende administrative Mitteilung.  
Wrikrikula, kule ahh mabel teise arotu, me hogakundse nima pial on.  
Dorf, Gemeindef, Anzeiladung n. a. w., sei dem Gemeindefleitende.  
(Telade wai) ke kirijunda: mimgungu see arotu on je tema nima.  
Hier ist ausführlich angegeben: Art und Name der Anzeiladung.

Ullant en iga heema ahtide.	Millega kaetud.	Ullant en iga heema ahtide.	Millega kaetud.
Worras lei jada elaniko	Womit gedeki?	Worras lei jada elaniko	Womit gedeki?
Wahagatande gabaat.		Wahagatande gabaat.	
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

[illegible]

hinzu: Diese Angaben beziehen sich auf den gegenwärtigen Stand und sind nur in dem Falle auf der Grundlage der Nachschau zu überprüfen, wenn in dem Jahre vor dem Nachschau das befindet, ist aber sei dem Jahr nach als eine Nachschau, so hätte diese Tabelle und dem Nachschau zu ändern. Nachschauen Nachschauen unangeführt.

Die folgenden Angaben über die Wohngebäude und dem Hof sind in dem Falle auf einer Nachschau zu überprüfen, die auf der Grundlage der gleichen Angaben der Nachschau zu ändern sind. Diese Liste muss die Umkehrung für die Nachschau der einzelnen Nachschauen ändern.

Rahwalgemise aruanne sellel päeval, millal rahwalgemine on määratud.  
Bewölkungsaahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

<p>Hi palte eak die preegeti aji rahwas.</p> <p>Sie aah hijratied kije oode Inmense aaw (moeste-je) oomah- wale lahus) mille wate 10-me joode walele on kripa loomadi aga te nende aw, kalle kaitis an margied kajallied sin olejda ja aajillied sin olejed margi- ge ya.</p> <p>Gesamtsahl der anwesenden Be- wohner</p> <p>Hier ist die Gesamtsahl der Per- sonen einbezogen (M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spalte 10 angegeben ein Strich steht, der den Vornamen nicht, natu- rlich oder sonstwie, aus- drückt. Ya.</p>	<p>Hi palte eak die eakie rahwas.</p> <p>Sie aah die hijratied kije oode Inmense bieldine aaw (moeste-je) nustereahwale lahus), mille wate 10-me joode walele on hijratied edias.</p> <p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier ist die Gesamtsahl der Perso- nen einbezogen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort steht.</p>	<p>Prageet aji die eakie rahwas aaw hi loomadi, sin eakie di ois lalajaga ediasat.</p> <p>Sie aah die hijratied kije joode walele bieldine mille aajipin seiwate Inmense Inmense aaw (nustere-je) aawerahwale lahus), mille wate 10-me joode walele kripa on loomadi agas nende aw, kalle kaitis an margied kajallied sin ole- jed. Je aajillied sin olejed mar- gige Ya.</p> <p>Voller der Gesamtsahl der anwesenden warer Personen nicht berücksichtigt</p> <p>Hier in Spalte 8 die Gesamtsahl der Personen nicht berücksichtig- ten Standes stotredon. (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, der die Zeilw. aaw. oder Zellw. aaw. mit Zeichen Ya vermerkt sind.</p>	<p>Sie hijratied eakaw rahwas di.</p> <p>Sie aah die panted kije oode Inmense bieldine aaw (moeste-je) nustereahwale lahus) mille wate 10-me joode walele on margi- edias je aawie wale joones.</p> <p>Wierel Personen bielding Standes nicht berücksichtig</p> <p>Hier ist die Gesamtsahl der Perso- nen einbezogen (M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spal- te 9 steht ohne oder aber in der Gesamtsahl.</p>
<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>

Lugejs allkiiri, kes teadnud korist

Unterschrift des Zahlers, welcher die Angaben eingezeichnet hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерния или область: Алтайский край

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.

Утварь или орудия:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перенесен участ. № 11. Счетный участ. № 2.

Сельское общество как соответствующее ему здание

Статья № \_\_\_\_\_ с/н полицейский участок № \_\_\_\_\_  
(Подчеркнуть подлинное название и прописать №).

Село, деревня или другое поселение на границе сельского общества  
(привести подробно название рода поселения и его название).

Возраст, глина, станция или соответствующее

exp. started 1/1/1900

Директор Ленинского государственного университета им. В. И. Ленина  
г. Ленинград, ул. Б. Садовая, 28

Имя, отчество и фамилия владельца двора \_\_\_\_\_

1866

Хозяина живёт в собственном-ли дворе!

ISN NO CHAPTER? IS THERE MORE?

• Сколько во дворе жилых строений? /

Номер записи в ре- сультате	Число строк.	Номер записи в ре- сультате	Число строк.
1	1	6	1
2	1	7	1
3	1	8	1
4	1	9	1
5	1	10	1

[illegible]

Подочать численніи въ день, къ которому приурочена перепись.

Полюс климатического исследования.	Погодные явления этого исследования.	Вз. числа климатического исследования (сказавших о исследовании, оснований).	Принадлежность к исследованию климатического исследования.
Здесь представляется этот климатический (климатический) в исследовании (климатический), против которого из 10-2 графа проводится карта, также этот, против которого отбрасывается карта, в серии, проб. се имеют №.	Сюда относятся общие числа климатических (климатических) в исследовании (климатический), против которых из 9-3 графа отбрасывается карта.	Здесь представляется (или граф 6-8) общее число климатических исследований (климатических) в исследовании (климатический), против которых из графа 10-4 проводится карта, также этот, против которого отбрасывается карта, в серии, проб. се имеют №.	Сюда относятся общие числа климатических (климатических) в исследовании (климатический), против которых из графа 9-3 отбрасывается карта и климатический в исследовании.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1. 2.	1. 2.	1. 2.	1. 2.

Подпись естествоиспытателя, собиравшего сведения *И. С. Лодыгин*







[illegible]



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKIGIS.

5-maj Juulil 1895. KÕIGEKÕRGEKALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A).

### ZÄHLLISTE

(FORM A).

Kubermang ehk oblast

Gouvernement

Krale ehk ringkond

Kreis

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kubermangisse juuresolek M

/zahlbereich M

Lageja juuresolek M

Zahlkreis M

Kra M ehk poliitilise juuresolek M

Amt (Stad) oder Polizeibereich M (Die entsprechende

Bezeichnung ist an zutreffenden und die M-must-

erfüllen.

(Olema nimela juure alla nimetada ja M alle pande)

Gemeinde, Gmlus, Staatus oder die dieser entsprechende

administrative Einteilung

Wald, gmlus, teeküte krale ehk mlla kohalike nimel, ki-

kelkond

Koha paramega nimel, ise-ja fannilime

Nama, Vatersname mit Familienname des Hofeswirts.

Kal paramega elab suure koha pälil? wõl on wõra koha pälil korteris?

Leht des Wirt auf einem eigenen Hof? oder auf Wiese auf einem fremden Hof

Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?

Kal paljo on malla koha elamajad?

Kõle kogukond, wale ehk selle kohaliku nimel.

Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.

Kirikokohala, kila ehk mlla teise nimel, mlla kogukonna mlla pälil on.

Dorf, Gemeinde, Ansiedlung u. s. w., auf dem Gemeindefelde.

(Telesse wõlge kirikokohala, mlanguna see malla on ja kama nimel.

Hier ist anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

Wurde es im Hause abgefragt?	Mit wem abgefragt?	Wurde es im Hause abgefragt?	Mit wem abgefragt?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Wenden: Hier ist anzugeben, ob der Hof ein eigenes Haus hat oder nicht. Wenn er ein eigenes Haus hat, so ist die Nummer des Hauses anzugeben. Wenn er kein eigenes Haus hat, so ist die Nummer des Hauses, in dem er wohnt, anzugeben.

Wenden: Hier ist anzugeben, ob der Hof ein eigenes Haus hat oder nicht. Wenn er ein eigenes Haus hat, so ist die Nummer des Hauses anzugeben. Wenn er kein eigenes Haus hat, so ist die Nummer des Hauses, in dem er wohnt, anzugeben.

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung fortgesetzt ist.

Est paljo meik alla praegusel ajal rahwal.	Est paljo meik alla niel ajal rahwal.	Est paljo meik alla niel ajal rahwal.	Est paljo meik alla niel ajal rahwal.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lugeja allkiri, kes teadust korjab  
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezeichnet hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Видный, 1895 г.

## ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уездъ или округъ:

Земский

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. №. Стотный участ. №.

Стать №. или полицейскій участокъ №.

Волость, глани, станица или соответствующее

изъ днае

Имя, отчество и фамилия владельца двора

Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ?

Сколько во дворѣ жилищъ строений?

Сельское общество или соответствующее ему днае

Село, деревня или другое поселеніе въ границѣ сельскаго общества (проставить подробно нѣмало разн. поселеніи и его названія).

Сколько во дворѣ жилищъ строений?

Сколько во дворѣ жилищъ строений?

Сколько во дворѣ жилищъ строений?

Сколько во дворѣ жилищъ строений?

Въ чемъ жилищъ строений строений.	Число строений.	Въ чемъ жилищъ строений строений.	Число строений.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.	Постоянно живущаго нѣко- жденія.	Въ члвкѣ наличнаго населенія было лицъ повзрѣлыхъ, осолодѣ.	Принимовашаго е дѣла и кресты- ласкаго населенія.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись счетовъ, собиравшаго сѣдѣла



[illegible][illegible]



Шарпеев







[illegible]











Старуца



[illegible]



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKUNGS,

5-mai Joonil 1895. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT

(VORM A).

### ZÄHLLISTE

(FORM A).

Kubermang ehk oblasi  
Gouvernement

Reiik ehk ringkond  
Kreis

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoks 10  
Zählblatt 10  
Lugeja jaoks 10  
Zählblatt 10  
Kas 10 ehk poliitilise jaoks 10  
Amt (Stad) oder Polizeibezirk 10 (Die zutreffende  
Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 10 aus-  
zufüllen.)  
Oleva ainselt jõe alla ümbrust 10 alla pandu.  
Gemeinde, Gmlus, Stantia oder die dieser zutreffende  
administrative Zirkel.  
Veld, gmlus, kasekate kila ehk selle kohalike ainselt, ki-  
hukond  
Kohi peramehe ainselt, 10-je harkimise  
Nime, Vätername und Familienname des Hausherrn.  
Kui jamaas elab selle koha pääl? wõi os wõie koha pääl korterist?  
Ist der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder war Niemand auf diesem fremden Hofe?  
Wieviel Wohnungsbau zählt der Hof?  
Kui palju on seal eladud elanikke?

Millal on aga hoone ehitatud. Wann ist das Haus gebaut?	Millal on aga hoone ehitatud. Wann ist das Haus gebaut?	Millal on aga hoone ehitatud. Wann ist das Haus gebaut?	Millal on aga hoone ehitatud. Wann ist das Haus gebaut?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab seal praegusel ajal rahvast.	Kui palju elab seal selle ajal rahvast.	Kui palju elab seal praegusel ajal rahvast.	Kui palju elab seal selle ajal rahvast.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lugeja allkiri, kes teadust korjaj  
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерніи или области:  
Губерніи или области:

## ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уездъ или округъ:  
Уездъ или округъ:

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переводной уездъ № 10 Стотный уездъ № 10  
Стать 10 или полицейскій участокъ № 10  
(Подчеркнуть подлежащее название и проставить №)  
Полость, глгма, станция или соотвѣствующее  
ахъ дѣлѣ  
Нѣтъ, отчасти и фамиліи хозяина двора  
Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ? или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?  
Сколько во дворѣ животныхъ стосрѣдъ?

Въ чемъ состоитъ отъ- носительность.	Число крыто.	Въ чемъ состоитъ отъ- носительность.	Число крыто.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подочетъ наставленій въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего жилищнаго населенія.	Постоянно живущаго одно- го населенія.	Въ чуждѣ жилищнаго населенія смыло лицъ въкрѣпленнаго населенія.	Прислѣдственнаго ахъ сѣ вострѣ- женнаго населенія.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись стотника, собиравшаго свѣдѣніе

[illegible]



## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALEGEMINE

WENE KEISERDICS.

5-maj Jüul 1895. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG  
DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT  
(WORM A).  
ZÄHLLISTE  
(FORM A).

Kubermang shk oblast  
Government

Kreis shk ringkond  
Kreis

*Переводъ на эстонскій и лѣмскій языки.*

Mahelungamle jaxxood 30  
 /xibedrik 30  
 Lagaŋa jaxxood 30  
 Zaxkraa 30  
 Ras 30      xkh polleŋ jaxxood 30  
 Ami (ŋan) oder Polleŋbeirk 30      (Dis ausprechende  
     Raussetzung ist so unzureichend und die 30 vor-  
     suffillen,  
 ŋawa xamla joo xila ŋaxmata je 30      alle punde),  
 ŋemleŋa, ŋemle, ŋaxmata oder die diese ausprechende  
     administrative Erstellung  
 wala, gima, baxakata kula xkh xella baxalan xima, ki  
 baxalan

Kale kogkood, wald shh alle shallne nime.  
Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einsetzung.  
Hirkhinka, kale shh msi tose anime, me kogkoon me psh ou  
Dorf, Gutsbezirk, Ansetzung u. s. w., auf dem Gemeindefelde.  
(Tshede waije kirjuda, misogone see centes ou je tose nime.  
Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansetzung.)

Koha perawase nimu, ias-jo tsuallima  
Nams, Veterinarius und Familienname des Hofschreibers.  
Kad perawase eiaa nasee koha pahl? ..... wöl es werra koha pahl kortier?  
Lait da: Wirt auf seinem eigenen Hofe! ..... oder nur Kiste auf dem fremden Hofe  
Wieviel Wohngebäude sieht der Haff?  
Kai malla an waw: koha! pama:ia/9

[illegible]

Anmerkung: Diese Angaben beziehen sich auf den ganzen Hof und nicht nur auf den Fall der dem Fällholz dem Hiebalmung zugehörig, wenn in dem Holz ein oder mehrere Hiebalmungen befinden. Ist aber ein Holz aus mehreren Hiebalmungen, so bildet diese Tabelle nur eine Tabelle für die gesamte Hiebalmung zusammen. Die fraglichen Angaben über die Werte können und werden sind in diesem Falle auf einen besonderen Stellenplan einzutragen, auf den gleichzeitig auch die Kassenbelege liegen über den Hiebalmungswert und dem ganzen Hof zu machen sind. Diese Lage muss die Umleitung für die Kassen über die einzelnen Hiebalmungen dienen.

Rahwalugemise aruanne selles päeval, millel rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

<p>Kel paljs elab elts palgessel ajal rahwast.</p> <p>Sila saab kirjaldatak kelle nime- naste arw (nimeste-) ja nimesta- haste (nime) milles wastu 10-ma jõeade wahale on kirjeldatak aga ke nime arw kelle kotte on kirjeldatak ajastilist sila olejate ja ajastilist sila olejate murgi- ge Ya.</p>	<p>Kel paljs elab elts aliole rahwast.</p> <p>Sila saab elts pantiid kelle nime- naste silidid arw (nimeste-) ja nimesta-haste (nime), mille wastu 10-ma jõeade wahale on kirjeldatak silas.</p>	<p>Peruqari ajal sila elata rahwa, wae- le ilmalad, kee milid sila ilmalaga seisutet.</p> <p>Sila saab elts kirjaldatak 10-ma jõe- ade wahale silidid milles lalijaga seisutet arw ilmalad arw (nime- ste-) ja nimesta-haste (nime) milles wastu 10-ma jõeade wahale kirjel- datak kottu milid arw nime arw, kelle kotte on kirjeldatak ajastilist arw sila- pale ja ajastilist sila olejate murgi- ge Ya.</p>	<p>Sila kirjeldatak sila elata rahwa, wae- le ilmalad, kee milid sila ilmalaga seisutet.</p> <p>Sila saab elts pantiid kelle nime- naste silidid arw (nimeste-) ja nimesta-haste (nime) milles wastu 10-ma jõeade wahale on kirjeldatak silas ja sila elata rahwa, wae- le ilmalad, kee milid sila ilmalaga seisutet.</p>
<p>Geometriaalder arwade arw kotte.</p> <p>Hier let die Geometriaalder der Per- sonen abstrahieren (M. und W. ge- trastet), bei deren Namen in Spalte 8 10 abstrahieren die Person abstrahieren oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren.</p>	<p>Städte hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier let die Geometriaalder der Per- sonen abstrahieren (M. und W. ge- trastet), bei deren Namen in Spalte 8 10 abstrahieren die Person abstrahieren oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren.</p>	<p>Unter der Geometriaalder der Anwesen- den waren Personen nicht abstrahieren Silen?</p> <p>Hier let in Spalte 6 die Geometriaalder der Personen abstrahieren (M. und W. ge-trastet), bei deren Namen in Spalte 8 10 abstrahieren die Person abstrahieren oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren.</p>	<p>Wurde Personen abstrahieren, oder hier abstrahieren.</p> <p>Hier let die Geometriaalder der Per- sonen abstrahieren (M. und W. ge-trastet), bei deren Namen in Spalte 8 10 abstrahieren die Person abstrahieren oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren, oder die Person abstrahieren.</p>
<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>	<p>M. W.</p>

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat

**Бесплатно.**



№ Листа 72

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи **ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ** 5 Іюня 1895 года.

Губерніа для обикотъ:

Quasquidennas

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.

Уезд или округ:

*Agave americana*

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Порешенной участ. № 14 Счетный участ. № 14

Сельское общество или соотвествующее ему лицо

Статья № \_\_\_\_\_ или полицейский участок № \_\_\_\_\_  
(Подчеркнуть подлежащее изъятию и проставить №)

Само, деревни или других поселеніи на вслѣдствіе сельскаго общества  
(привести подробно какое село поселеніе и кто заселили).

Волокно, глина, стальца или соответствующей

название искусственный

[illegible]

Имя, отчество и фамилия носителя дворянства: Михайловича Чисова сына Семёна

Хотите жить в собственном доме?

... KLEINER ...

Сколько во дворъ живыхъ строений?

Кто чем какое оружие или орудие.	Чемъ орудо.	Кто чем какое ору- дие орудие.	Чемъ орудо.
1 бух дрыгала	рукопашн.	1	
2		7	
8		8	
4		9	
5		10	

Примечание. Для сведения относится к этому делу в соответствии со случаем, когда человек живет в своем доме или в доме чужой семьи. Если же человек живет в чужой семье, то он должен оставить дом человека, в котором он живет, и остаться в доме человека, в котором он живет.

Подочетъ нисвѣжій зъ день, къ которому приурочено перепись.

Всего наличного населения.	Постоянно живущего здесь населения.	Из числа наличного населения (много лет проживающих в поселке).	Привременного здесь (кратковременного населения).
Здесь проживает всего столько-то лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых из 10-й графы приводится третья часть тех, против которых отвлечено 1/3, против которых отвлечено 1/3, против которых отвлечено 1/3.	Здесь вносится общее число тех-то лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых из 9-й графы отвлечено столько-то.	Здесь вносится (из графы 6-й) общее число тех-то лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых из графы 10-й приводится треть, а также тех-то, против которых отвлечено 1/3, против которых отвлечено 1/3.	Здесь вносится общее число тех-то лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых из графы 8-й отвлечено столько-то и столько-то.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1. 2.	1. 2.	1. 2.	1. 2.

Подпись счетчика, собиравшего сведения





[illegible][illegible]



Підписи стечкача, собиравшого свідівні Степанчук

81



[illegible][illegible]



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKUSIS.

5-mal Junil 1895a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT (FORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubernang ehk oblast  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

#### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise aastand №  
Zählbezirk №  
Lugeja aastand №  
Zählkreis №  
See № ehk poliitilise aastand №  
Amt (Stadt) oder Polizeibezirk № (Die entsprechende Bezeichnung ist an unterstreichen und die № auszufüllen.)  
Olene simple jõe alla ümbruse ja № alla pandud. (Die entsprechende Bezeichnung ist an unterstreichen und die № auszufüllen.)  
Wald, guinea, kaskade kõle ehk selle kohaline ümbrus, kaskade.  
Kõne perekonnale nimet, see-ja lastide nimed.  
Name, Vorname und Familienname des Hausherrn.  
Kui perekonnale elab kogu aasta jooksul? või on wõrre kogu aastal korterist?  
Ist der Herr auf diesem ganzen Jahre? oder war nicht auf einem fremden Hofe?  
Wohin? Wohingebäude nimm die №?  
Kui palju on sellel kohal elanikke?

Kõne kogusood, wale ehk selle kohaline ümbrus.  
Dorfgegend oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.  
Kirikukohala, kula ehk selle kohaline ümbrus, kula kogusood, kula palk on.  
Dorf, Gegend, Anseelung n. a. w., auf dem Gemeindefelde.  
(Thema wale kirikukohala ümbruse see wõrre on ja kula ümbrus.)  
Hier ist ausführlich angegeben: Art und Name der Anseelung.

Milline on iga elaniku elukoht.	Milline on iga elaniku elukoht.	Milline on iga elaniku elukoht.	Milline on iga elaniku elukoht.
Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Rahwalugemise aastas on sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju on iga elaniku elukoht.	Kui palju on iga elaniku elukoht.	Kui palju on iga elaniku elukoht.	Kui palju on iga elaniku elukoht.
Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?	Wohin ist jeder einzelne Wohngedäude gebaut?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lugeja allkirj, kes teadust korja  
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 ИЮНЯ 1895 года.

## Губерния или область: ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ Уезд или округ: ФОРМА А.

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок №... Сельское общество или соответствующее ему общество...  
Стать №... или полицейский участок №...  
Возраст, пол, состояние или соответствующее...  
Село, деревня или другое поселение на землях сельского общества...  
Имя, отчество и фамилия владельца двора...  
Хозяин живет ли в собственном-ли дворе? или же квартирует в чужом дворе?...

Возраст и пол	Состояние	Возраст и пол	Состояние
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подать население в день, к которому приурочена перепись.

Возраст и пол	Состояние	Возраст и пол	Состояние
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подать население в день, к которому приурочена перепись.





Получил стетоскоп, собиравшего сифило



[illegible]



1	2	3	4	5	6	7	8
ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если оно отсутствует. Отчество, если оно отсутствует, указывается на имя отца, деда, бабушки или дедушки.	Пол. Муж. Жен.	Возраст в годах и месяцах.	Образование полное или неполное? Среднее или высшее?	Холост, замуж, женат, разведен, вдовец.	Отец, мать, сестры и братья живут ли с ним?	Живет ли по- прежнему, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).	Живет ли в настоящем, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).
ФАМИЛИЯ (фамилия) ИМЯ И ИМЯ отца, если оно отсутствует. Титулы, если он или она имеют какие-либо титулы, чины или звания.	Пол. Муж. Жен.	Возраст в годах и месяцах.	Образование полное или неполное? Среднее или высшее?	Холост, замуж, женат, разведен, вдовец.	Отец, мать, сестры и братья живут ли с ним?	Живет ли по- прежнему, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).	Живет ли в настоящем, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).
ИМЯ (имя), ПОСРЕДСТВО И ПОСРЕДСТВО ИМЯ, если оно отсутствует. Замечание в отношении таких лиц, как мать, отец, дед, бабушка или дедушка.	Пол. Муж. Жен.	Возраст в годах и месяцах.	Образование полное или неполное? Среднее или высшее?	Холост, замуж, женат, разведен, вдовец.	Отец, мать, сестры и братья живут ли с ним?	Живет ли по- прежнему, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).	Живет ли в настоящем, или куда переехал, в каком месте? (Город, уезд, район).

9	10	11	12	13	14
1. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	2. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	3. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	4. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	5. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	6. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).
7. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	8. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	9. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	10. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	11. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	12. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).
13. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	14. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	15. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	16. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).	17. Если человек неграмотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал неграмотным. (Город, уезд, район).	18. Если человек грамотен, то указать, кем он является, и кем он был, до того как стал грамотным. (Город, уезд, район).













[illegible]



[illegible][illegible]









1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



[illegible][illegible]



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKRIIGIS.

3-mal Juni 1895a. KÕIGEKÕHGEKALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT (VORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubermang ehk ablast  
Gouvernement

Kraie ehk ringkond  
Kreis

#### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kohaliku kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)

Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)

Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)

Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)	Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)	Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millel rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)	Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)	Kõne kogukond, wald ehk selle omavalitsus kinnis. Dorfgenossenschaft oder die ihr entsprechende administrative Unterteilung. Kirikukõnne, kõla ehk mõni teine kogukond, mis kogukonnast maa pääl on. Dorf, Gemeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde. (Tähele! wälja kirjutada: kogukonda see on see on ja kelle omis. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung)
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12

Lugeja allkirj, kes teadust korja  
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года

Губернія или область:

## ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уезд или округ:

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной уезд. №. Счетный уезд. №. Сельское общество или состоящее ему дачи. Село, деревня или другое поселение на землях сельского общества (проставить подробно название рода поселения и его название). Владелец, глава, староста или состоящее ему дачи. Имя, отчество и фамилия владельца двора. Холщевый лист из собственности или двора. Как на квартиру из числа дворов. Сколько во дворе жилища строения.

Как много жилищ строений во дворе.	Число жилищ.	Как много жилищ строений во дворе.	Число жилищ.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подсчитать население в день, на который приурочена перепись.

Всего наличныхъ населеніи.	Постоянно живущаго въ домъ населеніи.	Въ числѣ наличнаго населеніи было лицъ извѣстныхъ особей.	Привременнаго въ домъ въ присутствіи населеніи.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись счетчика, собиравшаго сведения

[illegible]



[illegible]





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если это известно. Отчество и фамилия, которые относятся к обоим родителям, должны быть указаны.	Пол. Мужской или Женский.	Какое образование получено? (школы, гимназии, университеты и т.д.)	Сколько лет? (возраст)	Хочет ли служить? (да, нет, не знает)	Семейное положение. (холост, женат, вдовец, разведен)	ВРАЧЕБ. или РОДОВ. или другие сведения. (болезни, операции, травмы и т.д.)	ВРАЧЕБ. или РОДОВ. или другие сведения. (болезни, операции, травмы и т.д.)	Участие в войнах, революциях, восстаниях. (где, когда, в каком составе)	Воспитание. (где, когда, в каком составе)	Родной язык. (какой)	Гражданство. (какое)	Ученое звание. (какое)	Звание, место, должность, профессия, ремесло, промысел, занятие или служба.
FAMILIENNAME (Familiennamen), NAME und VATERNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung: In Betreff solcher Personen, welche auf beiden Seiten blind, oder taub, hochtaub oder geistkrank sind.	Sex. Male or Female.	What education has been received? (schools, gymnasiums, universities, etc.)	How old? (age)	Does he wish to serve? (yes, no, does not know)	Marital status. (single, married, widowed, divorced)	PHYSICAL or OBSTETRICAL or other information. (illnesses, operations, injuries, etc.)	PHYSICAL or OBSTETRICAL or other information. (illnesses, operations, injuries, etc.)	Participation in wars, revolutions, uprisings. (where, when, in what composition)	Upbringing. (where, when, in what composition)	Native language. (which)	Citizenship. (what)	Academic rank. (what)	Rank, position, office, profession, trade, occupation, service or employment.
1. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
2. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
3. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
4. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
5. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
6. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
7. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
8. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
9. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник
10. Кудрявцев Кудрявцев Александр Иванович	м.	16. 10. 1880	33.	хочет	холост	здоров	здоров	в 1906 г.	в 1906 г.	русский	русский	участник	участник

HINNATA  
KOSTENFREI



Lehe №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS

5-mai Jaanil 1895. KÕIGEKÕRGEKALIT KINNITATUD SÄADUSE PÕRJUSEL

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

### RAHWALUGEMISE LEHT (FORM A). ZÄHL-LISTE (FORM A).

Kubermeng ehk oblast  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahwalugemise jaoks 1895  
Zählensjahr 1895  
Lugeja jaoks 1895  
Zählensjahr 1895  
Sis 1895 ehk poliitilise jaoks 1895  
Amt (Kant) oder Politikalbezirk 1895 (Die entsprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 1895 auszufüllen.)  
(Oma nimele jõe alla ümber 1895 alla panna)  
Gewässer, Ort, Station oder die dem entsprechenden administrative Einteilung  
Wald, gmina, kasakate küla ehk mla kooli-kohtu, k-kohtu  
Koha peremeh nime, im-je kummaline  
Name, Vatername und Familienname der Hauswirthe.  
Kui peremeh elab seal koha pääl? wõi ta wõib koha pääl korterist?  
Leht der Wirt auf diesem eigenen Hofe? oder auf Miete auf einem fremden Hofe  
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?  
Kui palju on seal koha elanikke?

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

Rahwalugemise aruanne seelil päewal, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

Lugeja allkiri, kes teadust korjab  
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat

Безплатно.



№. Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года

Губернія или область: Лифляндская  
ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.  
Уезд или округ: Латвильский

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной уезд. № 1 Счетный уезд. № 4  
Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе  
Отъ № 1 или полиграфический участок № 1  
(Подчеркнуть подлежащее название и прописать №)  
Волость, гмина, станция или соответствующее  
Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельского общества  
(прописать подробно какое раздѣленіе и его названіе)  
Съ дѣленіемъ Латвильский  
Имя, отчество и фамилия хозяина двора Александръ Ивановичъ Роденъ  
Хочетъ ли жить въ собственномъ-ли дворѣ? да или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?  
Сколько во дворѣ живетъ строений? 1

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

Подчеркнуть населеніе въ день, къ которому приурочена перепись.

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

Подпись счетовода, обозначеннаго сѣдѣніемъ Александръ Роденъ

841

HINNATA.  
KOSTENFREI



Lehe №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERRIIGIS,

5-mal Junil 1895. KÕIGEKÕRGEKALD KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

### RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A.)

### ZÄHL-LISTE

(FORM A.)

Kubermang ehk oblasi  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoks on  
Zählend 18  
Lugeja jaoks on  
Zählend 18  
Kui 18 ehk politsei jaoks on  
Kui 18

Kui kogukond, wald ehk kella kohaline asime.  
Dorfamtende oder die ihr entsprechende administrative Einstellung.

Kirikukõla, kella ehk mõni teine asutus, mille kogukonda mees pidi ole.  
Dorf, Gemeinde, Anseledung o. s. w., auf dem Gemeindefelde.

Talade wälja kirjutasid: misarvane see asutus on ja kelle nimel.  
Hier ist ausführlich angegeben: Art und Name der Anseledung.

Kõne perekonnale nimi, mis on perekonnale.  
Name, Familienname und Familienname des Hofwirts.  
Kas perekonnale on olemas kella pild? wõi on wõrre kella pild korteris?  
Leht der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder nur Miete auf einem fremden Hofe  
Wartel Wohngebäude zählt der Hof?  
Auf welche an welcher Anzahl stehend?

Millal on kella kella ehk. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millal on kella kella ehk. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millal on kella kella ehk. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millal on kella kella ehk. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Thesen: Sind die Gebäude gebaut worden, bevor die  
Gebäude gebaut wurden, oder nach dem Bau der Gebäude?  
Sind die Gebäude gebaut worden, bevor die Gebäude gebaut wurden, oder nach dem Bau der Gebäude?

Anmerkung: Wenn die Gebäude gebaut worden sind, bevor die  
Gebäude gebaut wurden, oder nach dem Bau der Gebäude?  
Sind die Gebäude gebaut worden, bevor die Gebäude gebaut wurden, oder nach dem Bau der Gebäude?

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab alla praegusel ajal rahwas. Wie viele wohnen jetzt?	Kui palju elab alla praegusel ajal rahwas. Wie viele wohnen jetzt?	Kui palju elab alla praegusel ajal rahwas. Wie viele wohnen jetzt?	Kui palju elab alla praegusel ajal rahwas. Wie viele wohnen jetzt?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lugeja allkirj, kes teadust korjib  
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezeichnet hat

Бесплатно.



№. Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область:  
Губернія или область:

## ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уезд, или округ:  
Уезд, или округ:

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 1/1. Счетный участ. № 1/1.

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Отъ № 1/1. или другой участ. № 1/1.  
(Подчеркнуть принадлежность к населенію и прочее №)

Село, деревня или другое населеніе изъ состава сельского общества  
(прописать подробно самого рода населеніе и его название)

Вокзала, гавани, станица или соответствующее

или дѣленіе

или дѣленіе

Имя, отчество и фамилия владельца двора

Имя, отчество и фамилия владельца двора

Хочетъ ли жить въ собственномъ-ли дворѣ?

Хочетъ ли жить въ собственномъ-ли дворѣ?

Сколько во дворѣ жилыхъ строений?

Какъ было раньше	Число строений	Какъ было раньше	Число строений
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Примечаніе. Въ столбцахъ отведенныхъ  
подъ дворъ и принадлежность къ нему,  
если желаетъ указать въ своемъ дворѣ или  
населеніи дѣленіе, то онъ долженъ  
указать, какому отъ этихъ дѣленій  
остается безъ населенія, а также о те-  
хъ дѣленіяхъ строений въ дворѣ, принадлежащихъ  
къ населенію, въ которомъ онъ живетъ, а также  
о дѣленіяхъ строений въ дворѣ, принадлежащихъ  
къ населенію, въ которомъ онъ живетъ, а также  
о дѣленіяхъ строений въ дворѣ, принадлежащихъ  
къ населенію, въ которомъ онъ живетъ, а также

Подсчитать населеніе въ день, въ которому приурочена перепись.

Нового жилищнаго населенія.	Постоянно неужитого адво- населенія.	Изъ числа жилищнаго населенія было лишь временною освоеніе	Примечанія въ о про- изведеніи переписи.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись счетчика, собиравшаго сведения

[illegible][illegible]





ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS,

5-mal Junil 1896s. KÕIGEKÕRGEALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A).

ZÄHL-LISTE

(FORM A).

Kubermang ehk oblast  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise Jaakson M  
Zahlbedirk M  
Lugeja Jaakson M  
Zählkreis M  
Sam M ehk poliitil Jaakson M  
Amt (Nas) oder Politbedirk M (Die entsprechende  
Bezeichnung ist zu unterzeichnen und die M an-  
zufüllen.  
(Olewa olewa joo alla tämmä ja M alla panda).  
Olewa, Omita, Omita, Omita oder die dier: entsprechende  
administrative Kintellung  
Wald, gmina, kassakate kalla ehk mille kohaline nime, ki-  
halhoed  
Saba peramees niml, is--je kumilime  
Name, Vatername und Familienname des Hofwirts.  
Kad peramees elab essee koha päl? wöl os wõre koha päl korteri?  
Lohd der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder zur Miete auf einem fremden Hofe  
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?  
Kui palju on seal elamajaja?

Mitlen on lga kassa ehk Wozu ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Mitlen on lga kassa ehk Wozu ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Mitlen on lga kassa ehk Wozu ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Mitlen on lga kassa ehk Wozu ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Thesen: Die Angaben beziehen sich auf den gewesenen Hof und nicht auf den Platz auf dem Hofe. Die Angaben beziehen sich auf den Hof und nicht auf den Platz auf dem Hofe. Die Angaben beziehen sich auf den Hof und nicht auf den Platz auf dem Hofe.

Rahwalugemise aruanne sellet paeval, millel rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Bei polje elab alle praegeat ajal rahvast.	Bei polje elab alle ajal rahvast.	Praegeat ajal sin elawa rahwa seas oli kassa, kas kassa ni die talupoja salarast.	Sin hinguks elawat rahvast oli.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lugeja allkirj, kes teadnud korjab  
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерния или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.

Уезд или округ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 14  
Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе  
Стар. № 14 или землемѣр. участ. № 14  
(Подчеркнуть подлежащее названіе и прочесть №)  
Волость, гмина, станція или соответствующее  
имѣ дѣленіе  
Имя, отчество и фамилія владельца двора  
Хозяинъ имѣетъ ли собственныя ли дворы?  
Сколько во дворѣ жилыхъ строеній?

Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ	Число стрѣлок.	Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ	Число стрѣлок.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подсчитать население въ день, въ которому приурочена перепись.

Всего жилищнаго населенія.	Постоянно живущаго аждо населенія.	На числѣ жилищнаго населенія было въ дѣтскій, юношескій.	Приписаннаго въ дѣтскій, юношескій, престарѣлаго населенія.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись счетовода, собиравшаго сведения



Подпись счетчика, собиравшего сведения:

1	2	3	4	5	6	7	8
<p><b>ФАМИЛИЯ (присовѣд.) ИМЯ и ОТЧЕСТВО</b> или ИМѢНА, какъ въ гражданствѣ.</p> <p><b>ОТЧЕТА</b> въ томъ, кто означенъ: живъ ли онъ, гдѣ, какъ, здоровъ ли или нѣтъ.</p> <p><b>ФАМИЛИЯ (присовѣд.) ИМЯ и ОТЧЕСТВО</b> или ИМѢНА, какъ въ гражданствѣ.</p> <p><b>ОТЧЕТА</b> въ томъ, кто означенъ: живъ ли онъ, гдѣ, какъ, здоровъ ли или нѣтъ.</p>	<p><b>Полъ:</b> мужской. женский.</p> <p><b>Вѣкъ:</b> мужской. женский.</p> <p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p>	<p><b>Какъ называется:</b> присовѣдъ, какъ называется въ гражданствѣ.</p> <p><b>Место жительства:</b> въ какомъ мѣстѣ находится.</p>	<p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p> <p><b>Кто:</b> свѣдѣніе о томъ, кто находится.</p>	<p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p> <p><b>Кто:</b> свѣдѣніе о томъ, кто находится.</p>	<p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p> <p><b>Кто:</b> свѣдѣніе о томъ, кто находится.</p>	<p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p> <p><b>Кто:</b> свѣдѣніе о томъ, кто находится.</p>	<p><b>Состояніе:</b> свѣдѣніе о томъ, въ какомъ состояніи находится.</p> <p><b>Кто:</b> свѣдѣніе о томъ, кто находится.</p>
1	Крестъ	16. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.
2	Крестъ	16. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63.	

[illegible]



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKRIIGIS,

5-mai Jaanil 1896a. KÕIGEKÕRGEKALD KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

### RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A.)

### ZÄHL-LISTE

(FORM A.)

Kubermang ehk eliasit  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemine Jaanil 1896 a. M. ...  
Zahlbezirk M. ...  
Lage Jaanil 1896 a. M. ...  
Zahlkreis M. ...  
Stad M. ... ehk politsei Jaanil 1896 a. M. ...  
Amt (Stadt) oder Polizeibezirk M. ... (Die entsprechende Beschreibung ist zu unterzeichnen und die M. auszufüllen.)  
(Olema elanik Jooni 1896 a. M. ... alla pande).  
Gemeinde, Gmina, Stanitsa oder die dazw. entsprechende administrative Bezeichnung  
Wald, gmina, kantskate kille ehk mille kohalike nime, kihikond  
Hoch paramega nimi, las-je familianime  
Name, Vatersname und Familienname des Hofwirts.  
Kui paramega elab enne koha pidi? ... wot on wõre koha pidi korterist?  
Leht der Wirt auf einem eigenen Hofe? oder auf Kiste auf einem fremden Hofe  
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?  
Kui palju on talis kohal elanikke?

Millega kaitetud. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millega kaitetud. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millega kaitetud. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?	Millega kaitetud. Wann ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut?
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Elis paigi elab ühe perekonnaga elajad.	Elis paigi elab ühe perekonnaga elajad.	Elis paigi elab ühe perekonnaga elajad.	Elis paigi elab ühe perekonnaga elajad.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Lage ja allikiri, kes teadnud korjab  
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezeichnet hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

## ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уезд или округ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № ... Счетный участ. № ...  
Сельское общество или соответствующая ему дѣленіе ...  
Стать № ... или полкѣтскій участокъ № ...  
(Подчеркнуть принадлежало жителямъ в прошломъ №).  
Возрастъ, лѣтъ, станція или соответствующее ...  
Село, деревня или другое поселеніе на землѣ селеннаго общества  
(привести подробно какое рода поселеніе в его составѣ).  
Въ дѣленіи ...

Имя, отчество и фамилія хозяина двора

Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ? ... или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворѣ живетъ строений?

Въ этомъ дворѣ строений ...	Число крыто.	Въ этомъ дворѣ строений ...	Число крыто.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подочетъ населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.	Постоянно живущаго афтои населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія бывающаго временно населенія.	Принимавшаго въ домъ временно живущаго населенія.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подпись счетчика, собиравшаго свѣдѣнія

[illegible]







[illegible][illegible]



[illegible][illegible]



1	2	3	4	5	6	7	8
<p>ФАМИЛИЯ (фамилия) ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если изъяснено.</p> <p>Отчество и имя, это пишется: слышим на оба слова, итак, слышим, слышим или услышим.</p> <p>FAMILIENNAME (фамилия) NOME JA ISANIME, ehk almed, kui eeld mitu os.</p> <p>Tähtsust pole, kas on: pime mõeldmist elmist, kurtust ehk hall.</p> <p>NAME (Zuname), VORNAME, und FATERNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.</p> <p>Anmerkung: In Namen solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumme oder geisteskrank sind.</p>	<p>Пол: Мужской Женский</p> <p>Sugu: Meeslik Naiselik</p> <p>Мужской Женский</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Hausinhabergewalt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Verhältnis: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, etc.</p>	<p>Как записаны: как записаны в семье?</p> <p>Misugusest olukorras ole kirjutatud inimene oma peres ja perekonnas? Mis suhtes?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Hausinhabergewalt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Verhältnis: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, etc.</p>	<p>Семья: как записаны в семье?</p> <p>Misugusest olukorras ole kirjutatud inimene oma peres ja perekonnas?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Hausinhabergewalt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Verhältnis: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, etc.</p>	<p>Семья: как записаны в семье?</p> <p>Misugusest olukorras ole kirjutatud inimene oma peres ja perekonnas?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Hausinhabergewalt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Verhältnis: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, etc.</p>	<p>Семья: как записаны в семье?</p> <p>Misugusest olukorras ole kirjutatud inimene oma peres ja perekonnas?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Hausinhabergewalt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Verhältnis: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, etc.</p>	<p>Здесь ли родился, и если не здесь, то где именно? (Город, уезд, губерния, etc.)</p> <p>Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siin? (Kohaliku, maakonna, provintsi, etc.)</p> <p>HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Die solche Pässe, die bei Land- oder Stadtemeinen eingegeben sein müssen).</p>	<p>Здесь ли родился, и если не здесь, то где именно? (Город, уезд, губерния, etc.)</p> <p>Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siin? (Kohaliku, maakonna, provintsi, etc.)</p> <p>HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Die solche Pässe, die bei Land- oder Stadtemeinen eingegeben sein müssen).</p>
1. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
2. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
3. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
4. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет

9	10	11	12	13	14
<p>Как обмундирован? (Город, уезд, губерния, etc.)</p> <p>Kas karitlikult elatakse? (Kohaliku, maakonna, provintsi, etc.)</p> <p>Welche die Person gewöhnlich? (Die solche Pässe, die bei Land- oder Stadtemeinen eingegeben sein müssen).</p>	<p>Обмундирован? (Город, уезд, губерния, etc.)</p> <p>Tahendusepandamis, krahvala, ja ajelise nimelise kohas.</p> <p>Ynneek Ede, dandrad, oder seitwillige Abwesenheit, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).</p>	<p>Варшавский</p> <p>Варшавский</p> <p>Варшавский</p>	<p>Полный</p> <p>Полный</p> <p>Полный</p>	<p>Ученый</p> <p>Ученый</p> <p>Ученый</p>	<p>Городской</p> <p>Городской</p> <p>Городской</p>
1. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
2. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
3. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет
4. Момперс Александрович	м. 10 лет	10. 10. 10.	м. 10 лет	м. 10 лет	м. 10 лет



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

на основании Высочайше утвержденного Положения 5 июня 1895 года.

## ВЪДОМОСТЬ ДЛЯ ПОДСЧЕТА НАСЕЛЕНИЯ ПО СЧЕТНОМУ СЕЛЬСКОМУ УЧАСТКУ.

Губерния или область:  
*Вирландская*

Уезд или округ:  
*Булзский*

Стань или полицейский участок №

Переписной участок № *14*

Счетный участок № *5*

Для производства подсчета населения по *сельскому* *счетному* участку требуется:

Подобрать из *обложки формы I* по порядку их №№ и выписать из каждой по соответствующим графам настоящей ведомости: а) обложки (из графы 1), название села, деревни и т. п. (из графы 2) и *общий итог*; в) всего наличного населения (из графы 3), б) постоянно живущего здесь населения (из графы 4), в) из числа наличного населения было лиц некрестящихся сословий (из графы 5) и г) приписанного здесь крестьянского населения (из графы 6).

По каждой графе подвести итоги.

Из *обложки формы II* выписать общие итоги населения по соответствующим графам *ведомости* (из 3-й, 4-й и 5-й), а во 2-й графе обозначить, что эти цифры взяты из обложки формы II.

Подвести по *счетному* участку общий итог «Всего» по каждой графе.

Из *этой ведомости* прилагается *все обложки* с наклеенными в них *переписными листами* по *составному* *счетному* участку.

Подсчет населения по <i>5</i>		Сельскому счетному участку							
Подпись составлявшего ведомость <i>Лент Карлов Каю</i>		А.		Б.		В.		Г.	
Название села, деревни и т. п.		Население.		Постоянно живущего здесь населения.		Из числа наличного населения было лиц некрестящихся сословий.		Приписанного здесь крестьянского населения.	
		М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
<i>Обложки формы I</i>									
1.	Деревня <i>Полонорда</i>	76	71	77	71	3	—	81	79
2.	Деревня <i>Острогол</i>	44	46	43	46	—	—	42	43
	<i>Итого</i>	120	117	119	117	3	—	123	124
<i>Обложки формы II</i>									
	<i>Всего</i>	139	138	135	132	7	2	140	124

Названіе села, деревни и т. п.

Изъ числа  
населенія  
М. Ж. М. Ж. М. Ж. М.



№ 1

857

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или области:  
*Лифляндская.*

ОБЛОЖКА  
ФОРМА I.

Уездъ или округъ:  
*Эзельский*

Переписной участокъ № 14.

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Станъ № или волостской участокъ №  
(Проставить № и подчеркнуть подлежащее названіе).

Волость, гмина, станица или соответствующее имъ  
дѣленіе *Аброкенная*

Село, деревня или другое поселеніе на землѣхъ сельскаго общества  
(проставить подробно какое поселеніе и его названіе)

*деревня Телмарди*

Счетный участокъ № 5.

Въ эту обложку вкладываются переписные листы хозяйствъ какъ формы А, такъ и формы Б, находящіеся въ чертѣ означеннаго на сей обложкѣ поселенія, деревни и цр.

Для произведенія подсчета населенія по всему поселенію, деревнѣ, или поселку и т. п. требуется:

I. Сперва вписывать свѣдѣнія о крестьянскихъ хозяйствахъ въ переписные листы формы А, а затѣмъ, отдѣльно о другихъ хозяйствахъ изъ черепичныхъ листовъ формы Б, тѣхъ другіе въ порядкѣ выставленныхъ на листахъ №№

II. Изъ правдого переписного листа, выписать въ соответствующія графы обложки слѣдующія показанія: 1) № переписного листа, 2) цифры всего наличнаго населенія, 3) постоянно живущаго здѣсь населенія, 4) въ числѣ наличнаго населенія было лицъ испрестыжныхъ сословій и 5) приписаннаго здѣсь крестьянскаго населенія.

III. Подъ тѣмъ и другимъ хозяйственнымъ подвести итоги, и въ концѣ таблицы общія итоги „Всего“ по всему селенію, деревнѣ и т. п.

Подсчетъ населенія въ селеніи, деревнѣ, поселкѣ и т. п.

Подпись составившаго обложку *Алексъ Карловъ Каю.*

№№ переписныхъ листовъ. (Листы формы А свѣдѣнія съ листовъ формы Б записываются, въ которыхъ было бы ясно, изъ какихъ листовъ выписаны свѣдѣнія, а именно написать: „Листы формы А“, „Листы формы Б“).	Всего наличнаго населенія (изъ этой графы, такъ и изъ слѣдующихъ выписывать отдѣльно)		Постоянно живущаго здѣсь населенія.		Изъ числа наличнаго населенія было лицъ испрестыжныхъ сословій.		Приписаннаго здѣсь крестьянскаго населенія.	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
<i>Листы формы А.</i>								
<i>№ 1.</i>	4.	4.	4.	3.	1.	—	3.	4.
<i>№ 2.</i>	3.	5.	3.	5.	—	—	3.	5.
<i>№ 3.</i>	3.	5.	3.	5.	1.	—	3.	5.
<i>№ 4.</i>	3.	2.	3.	2.	—	—	3.	2.
<i>№ 5.</i>	4.	3.	4.	3.	—	—	4.	3.
<i>№ 6.</i>	3.	4.	3.	4.	—	—	3.	4.
<i>№ 7.</i>	2.	2.	2.	2.	—	—	2.	2.
<i>№ 8.</i>	3.	2.	3.	2.	—	—	3.	2.
<i>№ 9.</i>	4.	3.	4.	3.	—	—	4.	3.
<i>№ 10.</i>	1.	2.	1.	2.	—	—	1.	2.
<i>№ 11.</i>	2.	1.	2.	1.	—	—	2.	1.
	32.	34.	32.	34.	2.	—	31.	36.



№ переписных листов.	Всего наличного населения		Постоянно живущего		Из числа наличного населения было 3900, по-прежнему состоял		Приписанного к населению	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
№ 12.	32	34	32	34	2	—	31	36
№ 13.	2	3	2	3	—	—	2	3
№ 14.	1	1	2	2	—	—	2	2
№ 15.	2	1	2	1	—	—	2	1
№ 16.	2	1	2	1	—	—	2	1
№ 17.	1	2	1	2	—	—	1	2
№ 18.	1	—	1	—	—	—	2	2
№ 19.	2	2	2	2	—	—	2	3
№ 20.	4	2	4	2	—	—	4	2
№ 21.	4	3	4	3	—	—	5	3
№ 22.	5	2	5	2	—	—	5	2
№ 23.	1	2	1	2	—	—	1	2
№ 24.	4	1	4	1	—	—	4	3
№ 25.	4	1	4	1	—	—	4	1
№ 26.	2	2	2	2	1	—	2	2
№ 27.	1	1	1	1	—	—	2	1
№ 28.	1	1	5	1	—	—	6	1
№ 29.	1	—	1	—	—	—	1	1
№ 30.	—	2	—	2	—	—	—	2
№ 31.	1	3	1	3	—	—	1	3
№ 32.	2	4	1	4	—	—	1	4
	76	71	77	71	3	—	81	79



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерния или область:

*Лифляндская*

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА А.

Уезд или округ:

*Дзельский*

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной листъ № 1/4. Счетный листъ № 5.

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Статье № 1 или полицейскій участокъ № 1.  
(Подчеркнуть подлежащее извѣстію и прочесть №)

Возрастъ, пола, отъ лица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на землѣ сельскаго общества  
(прочесть подробно нѣсколько разъ населеніе и его составъ)

на дѣленіе *Губернская*

*Полковникъ крестьянская усадьба. Вѣкъ*

*частный мѣсто. Казенный мѣсто. Дворъ. Мѣсто. Фронтъ. Шиндлеръ*

Имя, отчество и фамилія владельца двора *Маринъ, изданный сынъ Куйсеръ*

Кому жить въ собственномъ-ли дворѣ

или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ *да*

Сколько во дворѣ жилыхъ строеній? 1

Въ чемъ состоитъ строеніе	Чѣмъ крыто.	Въ чемъ состоитъ строеніе	Чѣмъ крыто.
1. <i>изъ дерева</i>	<i>соломенный</i>	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Примечаніе. Въ свѣдѣніи относятся къ тому двору и принадлежатъ только въ томъ, если хозяинъ живетъ въ своемъ дворѣ или въ чужомъ дворѣ. Если же въ чужомъ дворѣ, то въ свѣдѣніи относятся къ тому дворѣ, въ которомъ живетъ хозяинъ. Если же въ чужомъ дворѣ, то въ свѣдѣніи относятся къ тому дворѣ, въ которомъ живетъ хозяинъ. Если же въ чужомъ дворѣ, то въ свѣдѣніи относятся къ тому дворѣ, въ которомъ живетъ хозяинъ.

Подать населенію въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего наличного населенія		Постоянно живущаго населенія		Изъ числа наличного населенія было 3900, по-прежнему состоял		Приписанного к населению	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
4	4	4	3	1	—	3	4

Подпись счѣтчика, собиравшаго свѣдѣнія *Сентъ Карловичъ Калъ*





[illegible]







Получил отчета, собирающего сведения *Алексей Карлович Кар...*



[illegible][illegible]

Подпись счетчика, собирающего сведения *Веч. Карповъ К. А.*





1	2	3	4	5	6	7	8
<p>ФАМИЛИЯ (присвоена), ИМЯ и ОТЧЕСТВО для ЕВРЕИ, если для евреев.</p> <p>Отчество и фамилия, кто усыновлен: указать их оба (мать, отчество, фамилия) или указать отчество.</p> <p>ФАМИЛИЯ (присвоена) ИМЯ и ОТЧЕСТВО для ЕВРЕИ, если для евреев.</p> <p>Отчество и фамилия, кто усыновлен: указать их оба (мать, отчество, фамилия) или указать отчество.</p> <p>ИМЯ (еврейское), ФАМИЛИЯ и ОТЧЕСТВО для ЕВРЕИ, если для евреев.</p> <p>Отчество и фамилия, кто усыновлен: указать их оба (мать, отчество, фамилия) или указать отчество.</p>	<p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p> <p>Имя и отчество.</p>	<p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p>	<p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p>	<p>Образование.</p> <p>Образование.</p> <p>Образование.</p> <p>Образование.</p> <p>Образование.</p> <p>Образование.</p> <p>Образование.</p>	<p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p> <p>Место рождения.</p>	<p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p>	<p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p> <p>Время прибытия.</p>
1	Семья	М	Семья	56	м	Крест	здоров
2	Петр Кривоносов	М	Семья	56	м	Крест	здоров
3	Семья	м	Семья	52	ж	Крест	здоров
4	Мария Третьякова	м	Семья	52	ж	Крест	здоров
5	Семья	м	Семья	25	ж	Крест	здоров
6	Мария Петрова	м	Семья	25	ж	Крест	здоров
7	Семья	м	Семья	13	ж	Крест	здоров
8	Анна Петрова	м	Семья	13	ж	Крест	здоров
9	Семья	м	Семья	18	ж	Крест	здоров
10	Лидия Петрова	м	Семья	18	ж	Крест	здоров
11	Семья	м	Семья	14	ж	Крест	здоров
12	Александр Петров	м	Семья	14	ж	Крест	здоров
13	Семья	м	Семья	9	ж	Крест	здоров
14	Александра Петрова	м	Семья	9	ж	Крест	здоров

9	10	11	12	13	14
<p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p>	<p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p> <p>Откуда?</p>	<p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p> <p>Возраст.</p>	<p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p> <p>Пол.</p>	<p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p>	<p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p> <p>Где обитает?</p>
1	здоров	прав	дом	Да	здоров
2	здоров	прав	дом	Да	здоров
3	здоров	прав	дом	Да	здоров
4	здоров	прав	дом	Да	здоров
5	здоров	прав	дом	Да	здоров
6	здоров	прав	дом	Да	здоров
7	здоров	прав	дом	Да	здоров
8	здоров	прав	дом	Да	здоров
9	здоров	прав	дом	Да	здоров
10	здоров	прав	дом	Да	здоров
11	здоров	прав	дом	Да	здоров
12	здоров	прав	дом	Да	здоров
13	здоров	прав	дом	Да	здоров
14	здоров	прав	дом	Да	здоров











813



[illegible]

HINNATA.  
KOSTENFREI



Lehe №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKUNGS.

5-mai Juulil 1895a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLEHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubermang ehk oblast  
Gouvernement

Krais ehk ringkond  
Kreis

#### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise juhend №  
/skilbeik №  
Lugeja juhkend №  
/zhikrals №  
See M. ehk politsei Jakobson №  
Ami (Sten) oder Politseibestir № (Die antspreschende  
Beatschnung ist an antspreschen und die M. aus-  
zufüllen.  
Mäwa simela juos alla ümama ja M. alla penda.  
Hämsäde, Gümä, Sünäwa oder die dieser antspreschende  
administrative Einteilung  
Wald, gümä, kaskade kälä ehk mille kolgäwa kälä et  
kalkoon?  
Koha peramäse simä, see—ja hämsäsimä  
Name, Vatername und Familienname des Hauswirts.  
Käl peramäse elab kasse kälä pälä? wöt es wöärs koha pälä korteris?  
Leht der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder zur Miete auf einem fremden Hofe  
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?  
Käl palja on wöät kälä elamäja?

Wirten on lga kassa elinid. Worum ist jedes ständige Wohngebäude gebaut?	Millega kaitelid. Womit gedeckt?	Wirten on lga kassa elinid. Worum ist jedes ständige Wohngebäude gebaut?	Millega kaitelid. Womit gedeckt?
1		2	
2		3	
3		4	
4		5	
5		6	

Rahwalugemine aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Käl palja elab eile praegusel ajal rahwas.	Käl palja elab eile niisil rahwas	Praegusel ajal alle elawe rahwa kassa ell isomist, kas mitte ei ole talajaga seisnust.	Alle hingetjras selawal rahwas ell.
See eile käljalatid kõig nende inimeste arv (nende)—ja nendest waste (lühis) mille wasta 10-ma jõeade wahela on käljalatid ega ke nende arw, kelle kohta on määratud ajatallid alle niisida ja ajatallid alle elajad määga Ya.	See eile käljalatid kõig nende inimeste elatid (nende)—ja nendest waste (lühis) mille wasta 10-ma jõeade wahela on käljalatid ega ke nende arw, kelle kohta on määratud ajatallid alle niisida ja ajatallid alle elajad määga Ya.	See eile käljalatid kõig nende inimeste elatid (nende)—ja nendest waste (lühis) mille wasta 10-ma jõeade wahela on käljalatid ega ke nende arw, kelle kohta on määratud ajatallid alle niisida ja ajatallid alle elajad määga Ya.	See eile käljalatid kõig nende inimeste elatid (nende)—ja nendest waste (lühis) mille wasta 10-ma jõeade wahela on käljalatid ega ke nende arw, kelle kohta on määratud ajatallid alle niisida ja ajatallid alle elajad määga Ya.
Üheskinnalt der auserwessene Bevölkerung.	Eiäsiäsi hier lebende Bevölkerung.	Unter der Gesamtzahl der Auserwessenen waren Personen nicht baltisches Stämme?	Wieviel Personen baltisches Stammes, sind hier eingeschrieben.
Hier ist die Gesamtzahl der Personen eintragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalte 10 steht, oder in Spalte 10 der Vermehrung gemacht ist - ewski, oder -sew, usw. mit Zeichen	Hier ist die Gesamtzahl der Personen eintragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 steht	Hier ist im Spalte 6 die Gesamtzahl der Personen mit baltischen Stämmen eintragen. (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 10 steht, oder die die Zeichen 10, oder die Zeichen 11, usw. mit Zeichen 9, gemacht sind.	Hier ist die Gesamtzahl der Personen eintragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht, oder die die Zeichen 10, oder die Zeichen 11, usw. mit Zeichen 9, gemacht sind.
M. W.	M. W.	M. W.	M. W.

Lugeja allkirj, kes teadust korja  
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat

Бесплатно.



№ Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

## Губернія или области: ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перенесенной усадьбы № 14 Счетный участок № 5  
Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе  
Старъ № 11 или полицейскій участокъ № 1  
(Подчеркнуть подлинное написание и прочитать №)  
Власти, гмина, станица или соответствующее  
имъ дѣленіе  
Село, деревня или другое поселеніе на землѣ сельскаго общества  
(Прочитать подробно полное русское написание и его написание)  
Место народнаго Божьего участка,  
Равни

Имя, отчество и фамилия хозяина двора  
Хочетъ ли жить въ собственномъ дворѣ или въ иномъ дворѣ въ чужомъ дворѣ  
Сколько по дворѣ жилыхъ строений?

Въ этомъ дворѣ стро- еніе строится	Число стро- еній.	Въ этомъ дворѣ стро- еніе строится	Число стро- еній.
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Подчеркнуть написание въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего жилищнаго населенія.	Постоянно жилищнаго населенія.	Въ числѣ жилищнаго населенія смыло лицъ неграмотныхъ, сошедшихъ	Численнаго и дѣла кресто- знаго населенія.
Здѣсь представляется этотъ свѣдѣ- ніе (всѣхъ жилищъ и жилищъ от- дѣла), противъ которыхъ въ гра- фѣ 10-я проводится черта, а также въ арм. пред. со свѣдѣніемъ Ya.	Здѣсь представляется общее число всѣхъ лицъ (всѣхъ жилищъ и жилищъ от- дѣла), противъ которыхъ въ гра- фѣ 10-я проводится черта, а также въ арм. пред. со свѣдѣніемъ Ya.	Здѣсь представляется (отъ графы 6-й) общее число лицъ свѣдѣніемъ смыло сословій (всѣхъ жилищъ и жилищъ от- дѣла), противъ которыхъ въ гра- фѣ 10-я проводится черта, а также въ арм. пред. со свѣдѣніемъ Ya.	Здѣсь представляется общее число всѣхъ лицъ (всѣхъ жилищъ и жилищъ от- дѣла), противъ которыхъ въ гра- фѣ 10-я проводится черта, а также въ арм. пред. со свѣдѣніемъ Ya.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1. 2.	1. 2.	1. 2.	1. 2.

Подпись счетовъ, собиравшаго свѣдѣніе  
Левъ Карловичъ Коно

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, как это известно. Отчество и фамилия, которые известны от этой семьи, включая, принадлежащих или уна- следованных.	Пол. Муж- ской. Жен- ский.	Как называется фамилия в том языке, в котором она известна?	Она известна только в том языке, в котором она известна?	Как называется фамилия в том языке, в котором она известна?	Образование, образование или образование или образование	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).	Отчество отца или матери, в том языке, в котором оно известно.	В каком языке говорит?	Родной язык?	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).	Где родился, а если не родился, то где жил? (Город, село, деревня).
1. РИКОД Петр Иванович	М.	Лозин	33	м	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
2. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	29	з	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
3. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
4. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
5. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
6. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
7. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
8. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
9. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
10. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
11. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
12. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
13. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
14. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь
15. РИКОД Михаил Петрович	м.	Лозин	58	б	русский	здесь	здесь	здесь	здесь	русский	русский	здесь	здесь	здесь





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ с ОТЧЕСТВОМ или ИМЯ, если имя отчество отсутствует, то фамилия, имя и отчество отца, если отчество отсутствует, то фамилия, имя, отчество матери или по- следней жены.	Дата рождения. М-м-гг. число.	Место рождения. указав в каком округе, уезде, волости.	Отечество. указав в каком округе, уезде, волости.	Кем работает. указав в каком округе, уезде, волости.	Образование. указав в каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости. (Губерния, уезд, волость).	В каком округе, уезде, волости. (Губерния, уезд, волость).	Где обучался. указав в каком округе, уезде, волости. (Губерния, уезд, волость).	Отечество. указав в каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.	В каком округе, уезде, волости.
1. <i>Пагур</i> <i>Петр Николаевич</i>	<i>М</i>	<i>Войнух</i>	<i>25</i>	<i>М.</i>	<i>Прем.</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Мам</i>	<i>Дом</i>	<i>До</i>	<i>Вс</i>	<i>Вс</i>	<i>Вс</i>
2. <i>Пагур</i> <i>Игорь Николаевич</i>	<i>М.</i>	<i>Ирина</i>	<i>31</i>	<i>Ж.</i>	<i>Прем.</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Мам</i>	<i>Дом</i>	<i>Да</i>	<i>Вс</i>	<i>Вс</i>	<i>Вс</i>
3. <i>Пагур</i> <i>Иван Николаевич</i>	<i>М</i>	<i>Олег</i>	<i>2</i>	<i>М.</i>	<i>Прем.</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Згнб</i>	<i>Мам</i>	<i>Дом</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>Вс</i>	<i>Вс</i>



## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERTRIGIS

5. mai Juulil 1893a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG  
DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT  
(WORM A).  
ZÄHLLISTE  
(FORM A).

Kubermang nhk eblazi  
Geyvernemani

Kreis shk ringkond  
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Hafsweggenies jachod M  
/shleack M  
Ingeje jachod M  
Zachrew M  
Was M — ohh guldai jachod M —  
Am (Stan) oder Fellshack M — (Die entsprechende  
Bezeichnung lasse unterzeichnen und die M — en-  
fassen.)  
(Nenne einmal je eine Immatrikulation M — als pende-  
lende, Immatrikulation, Stanita oder die dessen entsprechende  
administrative Einleitung.)  
Wald, gmla, kachata kila ohh salla kachata elma, ki-  
bachod  
Kohaspermage elmi, im — je familiens  
Name, Vatersname und Familiensame das Hafsweggenies.  
Kad pemonen shi asse kile gail — will em  
Leb das Wirt auf assem eigene Hof? — oder zur M.  
Wieviel Wokgenabede zähl der Hof?  
Je anze es sollt kachata kachata

Kōke koghood, waid shē sālē behālen nima.  
 Dorfgemeinde odeñ die staryschende administrative Bistellung.  
 Kirichūka, kōp shē mōñ sālē anōn, mō koghoone nān pāl  
 Dorf, Geseñde, Anzeñdelung u. s. w., onñ dem Gemeñdeleñde.  
 (Tōnne wāñ kirichūka mōngone pōō anōn on je tōmō nima.  
 Hies is ausführlich aargēben: Art und Nōmē der Anzeñdelung.

Kiliaga haisid. Womli gedechi?	Milige, haisid. Womli gedechi?
1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

[illegible]

Anmerkung: Diese Angaben beziehen sich auf den ganzen Hals und sind also in dem Maße auf den Kehlkopf der Kehlklang auszuweiten, wenn in dem Halse noch oberhalb des Kehlkopfes eine Verengung vorliegt. Ist aber auch in dem Halse noch eine Verengung vorhanden, so bildet diese Theile an dem Kehlkopf mit. Das bedeutet, das Kehlkopfgesangsorgan auszuscheiden. Die fraglichen Angaben über die Weite gebildet und dem Halse sind in diesem Falle auf dieser bestimmten Kehlkopfgebirgen, und das gleichzeitige auf dem Kehlkopfgebirgen über die Kehlkopfgebirge auf dem Kehlkopfgebirgen auszuweisen sind. Diese Linie muss als Umkehrung für die Kehlkopfgebirge der Kehlkopfgebirge Kehlkopfgebirge dienen.

Rahwalgemise aruanne sellei päewel, millal rahwalgemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

1. Spalte		2. Spalte		3. Spalte		4. Spalte	
Bei polje stah sijn pragnosi s'jal rahvast.		Bei polje stah sije alaid rahvast.		Pragnosi s'jal sijn s'javne rahva s'as sil rahvast, kas silite s'ije talajupe rahvast.		Sijn bleghijas s'asvat rahvast sil.	
Sijn aasb s'ije polje k'ojg nenda s'asv (maste)-ja nasterahvas waleh) mille wate 10-mu joonda waleh s'w k'rijg k'ommasi s'asv s'ande arw, k'alle k'ahis u m'igritil e'apilid s'ije olajda ja s'ajotilid s'ije s'ajid m'igri- ge Ye.		Sije aasb s'ije polje k'ojg nenda s'asvate blendine arw (maste)-ja nasterahvas waleh, mille wate 10-mu joonda waleh s'w k'rijg k'ommasi.		Sijn aasb s'ije k'rijg k'ojg 6-mu joon- da waleh s'asvate mitte talajupe s'asvate s'asvate s'asvate arw (maste)- ge ja nasterahvas waleh), mille wate 10-mu joonda waleh k'rijg u k'ommasi s'asv s'ande arw, k'alle u m'igritil s'ajotilid s'ije olaj- da ja s'ajotilid s'ije s'ajid m'igri- ge Ye.		Sijn aasb s'ije polje k'ojg nenda s'asvate blendine arw (maste)-ja nasterahvas waleh) mille wate 10-mu joonda waleh s'w m'igritil s'asv ja s'asv waleh j'urwa.	
Gesamtzahl der zusammen- gehörigen.		Ständig oder lebende Bevölkerung.		Unter der Gesamtzahl der Zusammen- gehörigen Personale nicht ständige Bewohner.		Wierel Personale ständige Stände, nicht aber arbeitend.	
Hier ist die Gesamtzahl des Per- sonals eintragsfähig (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: aus- wärts oder einwärts, mit Zei- chen Ye.		Hier ist die Gesamtzahl der Perso- nale eintragsfähig (M. und W. getrennt), bei denen in Spalte 9 das Wort hier steht.		Hier ist aus Spalte 6 die Gesamt- zahl der Personen nicht ständigen Standes eintragsfähig (M. und W. ge- trennt), bei denen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als Zufl., ausw. oder Zufl., einw. mit Zeichen Ye. vermerkt sind.		Hier ist die Gesamtzahl der Per- sonale eintragsfähig (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 8 steht either oder oder aber in der Bemerkung.	
M.	W.	M.	W.	M.	W.	M.	W.

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezogen hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Лифляндская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.

Утідь или онбуга

Lauren

Съ переводомъ, на эстонскій и лѣмбюскій языки.

Дорожной участ. № 14 Счетный участ. № 5

Сельское общество или соответствующее ему здание

Статья № \_\_\_\_\_ или полицейский участок № \_\_\_\_\_  
(Подчеркнуть подлежащее названию и вставить №).

Село, деревня или другое поселение на землях сельского общества  
(прописать подробно какое рода поселение и его название).

Волость, гмина, станция или соответствующее

ans. gtaento et hactenus

Меларди Бабельский участок  
Ханги

Ния, отчество и фамилия голямо двора

Хозяинъ жалеть въ собственномъ-ли дворѣ?

... или на квартиръ въ чужомъ дворѣ

Сколько во дворе жилых строений?

На что вышло отрабо- тое количество.	Цена в рубли.	На что вышло отрабо- тое количество.	Цена в рубли.
1 <i>изъездная</i>	<i>сорок два</i>	8	
2		7	
3		6	
4		5	
5		10	

Примечание. Эти сведения относятся к двору в микрорайоне только в том случае, если двор имеет в своем дворе как минимум пять дворов. Если же дворов в дворе меньше, то сведения относятся к двору в микрорайоне. Если же дворов в дворе больше, то сведения относятся к двору в микрорайоне. Если же дворов в дворе больше, то сведения относятся к двору в микрорайоне.

Подочетъ населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

Полюс наличного населения.		Полюс жизни животного из населения.		Въ числѣ наличнаго населенія смысливъ жерестыи, осолодѣи.		Причисленнаго въ а о ерестъ животнаго населенія.	
Здѣсь проставляется число всѣхъ такихъ (мужчинъ и женщинъ отъ дѣлныхъ), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проведены черта и крестъ, и противъ которыхъ отъ Николаева, предъ а в ерестъ, проб. осъ алазати Уа.		Сюда вносится общее число всѣхъ такихъ (мужчинъ и женщинъ отъ дѣлныхъ), противъ которыхъ въ 10-й графѣ отведено здѣсь.		Здѣсь проставляется (въ графахъ 8-й и 9-й) общее число всѣхъ въ населеніи такихъ сосисей (мужчинъ и женщинъ отдѣльных), противъ которыхъ въ графахъ 10-й и 11-й проведены черта, а также крестъ, противъ которыхъ отведено въ пробѣи а в ерестъ осъ алазати Уа.		Сюда вносится общее число всѣхъ такихъ (мужчинъ и женщинъ отъ дѣлныхъ), противъ которыхъ въ графахъ 12-й и 13-й отведено здѣсь и въ а о в ерестъ.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
2.	3.	2.	3.	—	—	2.	3.

Подпись счетчика, собравшего сведения Алексей Карлович Косов

45



[illegible]





[illegible]

Алекс. Карповъ Шенн

[illegible][illegible]



[illegible]



[illegible]

















Подпись счетчика, собиравшего сведения Меня Карлава Я. И.



[illegible]



[illegible][illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]



[illegible]

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1. Общественное образование: а) общее, б) специальное, в) высшее, г) среднее, д) начальное, е) вечернее, ж) заочное, з) дневное, и) сокращенное, к) профессиональное, л) специальное, м) высшее, н) среднее, о) начальное, п) вечернее, р) заочное, с) дневное, т) сокращенное, у) профессиональное, ф) специальное, х) высшее, ц) среднее, ч) начальное, ш) вечернее, щ) заочное, ы) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное, ь) специальное, ь) высшее, ь) среднее, ь) начальное, ь) вечернее, ь) заочное, ь) дневное, ь) сокращенное, ь) профессиональное																																																																																											



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если это известно. Отчество, если оно известно, записывается по обоим полам, фамилия, отчество и имя по женскому полу.	Пол: мужской или женский.	Как называется предмет, в котором находится предмет?	Описание предмета или предмета?	Характеристика предмета, предмета или предмета?	Описание, со- общение или со- общение	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Как называется предмет, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Откуда он принят, откуда он принят? (Куберман, убого, ропот).	В каком месте?	В каком месте?	Где он находится?	Знаете ли вы, предмет, предмет, предмет или предмет.
ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если это известно. Отчество, если оно известно, записывается по обоим полам, фамилия, отчество и имя по женскому полу.	Пол: мужской или женский.	Как называется предмет, в котором находится предмет?	Описание предмета или предмета?	Характеристика предмета, предмета или предмета?	Описание, со- общение или со- общение	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Как называется предмет, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Откуда он принят, откуда он принят? (Куберман, убого, ропот).	В каком месте?	В каком месте?	Где он находится?	Знаете ли вы, предмет, предмет, предмет или предмет.
Павел Иванович Петров	М.	Куберман	62	м.	Куберман	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Как называется предмет, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Откуда он принят, откуда он принят? (Куберман, убого, ропот).	В каком месте?	В каком месте?	Где он находится?	Знаете ли вы, предмет, предмет, предмет или предмет.
Павел Иванович Петров	М.	Куберман	63	ж.	Куберман	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Как называется предмет, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Откуда он принят, откуда он принят? (Куберман, убого, ропот).	В каком месте?	В каком месте?	Где он находится?	Знаете ли вы, предмет, предмет, предмет или предмет.
Павел Иванович Петров	М.	Куберман	31	ж.	Куберман	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Знаете ли вы по- скольку, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Как называется предмет, а если не знаете, то как называется? (Куберман, убого, ропот).	Откуда он принят, откуда он принят? (Куберман, убого, ропот).	В каком месте?	В каком месте?	Где он находится?	Знаете ли вы, предмет, предмет, предмет или предмет.





[illegible][illegible]





на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Уездный округ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Сельской общинство или соответствующей ему даче \_\_\_\_\_

Село, деревня или другое поселение на землях сельского общества  
(указать подробно какое село, деревня и его название).

Хочешь жить в собственном-ли дворе? ..... или же в квартире в чужом дворе? .....

Сколько во дворе жилых строений:

Всего сего изделий на испытание	Число крыто.	Всего сего изделий на испытание	Число крыто.
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Вращении. Эти сведения относятся к плоской двери и относятся только к случаю, если доминирует дилетант из своего дворца и является здесь чужой силой. Если же на дворе является исключительная личность, то на переплете вставка каждого из двух или трех человек остается без замочника и в студии и числит шпальте строений на дворе представляется на отдельном направлении дилетанта, на которого вступает студия. Подсказка по всему двору: в этой статье выдвигаются переплетные элементы отдельных элементов дворца, а также обложку

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего жилищного населения.	Потребляло жилищного з/б населения.	Из числ. жилищного населения мало дец. негражд. населения.	Принимавшего в д.з.в. прест. всего населения.
Здесь предоставляется всего жилищ. таких лиц (гражд. и негражд. от- дано), против которых из 10-й граф. проведено черта, также здесь, против коих отнесено пред., в «верн. пред. со знаком 7».	Здесь вносится общее число жи- щих лиц (гражд. и негражд. от- дано), против которых из 9-й граф. отнесено «здес».	Здесь предоставляется (из граф. 8-й) общее число жилищных негражд. лиц сосис (гражд. и негражд. отдано), против которых из граф. 10-й проведено черта, также здесь, против коих отнесено «вер пред.» и «верн. пред. со знаком 7».	Здесь вносится общее число акти- виз (гражд. и негражд. от- дано), против которых из граф. 9- й отнесено «здес» и «здес из во- ности».
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
/	/	/	/

Подпись счетчика, собиравшего сведения Алексей Карлович Канон

[illegible]



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----







населенія Россійской Имперіи,

Губерніа или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА А.

Утѣдь или оируть:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Кравинской участ. № \_\_\_\_\_ Счетный участ. № \_\_\_\_\_

Сельское общество или соответствующее ему дачное

Часть №..... или волжский участок №.....  
(Подписать подписавшего название и пространство №).

люсть, глина, станция или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на землях сельскаго общества  
(привести подробно такое же поселеніе в его названіи).

Имя, отчество и фамилия владельца двора

ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНО-ХОЗЯЙСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Скільки во дворі жилих строєніи?

Всего чис. занятых студентов	Число вприто.	Всего чис. занятых студентов	Число вприто.
		6	
		7	
		8	
		9	
		10	

превращения. Отсюда следует отношение к этому двору — к многоэтажному дому, в котором есть комнаты, а есть и двор. Если двор и дворик имеют несколько комнат, то на верхнем этаже каждого из них есть те же помещения, что и в остальных этажах, а сзади и впереди — только холлы и лестницы. Отсюда следует, что двор — это не двор, а дворик, а дворик — это не дворик, а двор. И так далее.

Подсчетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего вычисленного населения.	Поостатное живущего здесь населения.	Въ числѣ вычисленнаго населенія было лицъ неведомыхъ сослѣдній.	Примѣнявшагося въ числѣ всего населенія.
Здѣсь предоставляется указать общее число лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ приписаны чѣты, также указать, противъ какихъ отбѣдовъ с.прѣб. въ с.прѣб. со вѣнкомъ 1/2.	Здѣсь вносится общее число лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 8-й графѣ отбѣдено о.дѣдъ.	Здѣсь предоставляется (изъ графы 6-й) общее число лицъ лица постраждшихъ сослѣдній (отвѣчить въ женскихъ отбѣдахъ), противъ которыхъ въ графѣ 10-й приписана чѣты, а также указать, противъ какихъ отбѣдовъ с.прѣб. въ с.прѣб. со вѣнкомъ 1/2.	Здѣсь вносится общее число лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ графѣ 9-й отбѣдено о.дѣдъ, а въ числѣ въ н. воста.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1 3	1 3	—	1 3

Подаєть стотичина, собиришишого снѣдѣніа *Алексъ Карыльъ Гале*





[illegible]



## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLICHES.

8-mai Juul 1895a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG  
DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT  
(WORM A).  
ZÄHLLISTE  
(FORM A).

Kubermeng shk oblast  
Gouvernement

Kreis ehk ringkond  
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Hahwalgemisse jaeokseod 30  
 /ahilbok 30  
 lugeye jaeokseod 30  
 /alikeu 30  
 Sae 30 ..... ehk polisee jaeokseod 30  
 Amt (Sae) oder Polizeibehörde 30 ..... (Die entsprechende  
 Beamtenklasse ist so unterstrichen und die 30 eine  
 zufällige.  
 (Olwa simde joon alla simmetsa je 30 ..... alla pade).  
 Gemeinderat, Gemein, Ständehaus und die dieser entsprechende  
 administrative Einsetzung  
 Weld, goma, haakate kela ehk mlla hoballan sim, ki  
 helkond .....  
 Kohe pemsure nim, la-la Gamillan

Kõla kogukond, wald ahh welle tohaine aime.

Vorgangsliste oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.

Kirikokkija, kolia ekk mehtatona esine, mis kogunevad me päl pe.

Dorf, Gutsbez., Ausdehnung u. a. w., auf dem Gemeindefelde.

(Tulosta wälje kirjutada: minugunn ee astus ee ja teine mine.

Hier ist ausführlich angegeben: Art und Name der Ansiedlung.

Kohe paramaye almay, lee—jo Gamlinamo

Name, Vatername und Familiename des Hefewirtin.

Kaf peremom elab enam keke pidi?..... woi na wõere koha pidi korterist?

1. Ist der Wirt auf seinem eigenen Hofe? — oder nur Miete auf einem fremden Hofe?

### Wieviel Wohngelände zählt der Rest?

Kui peitja on valitud juba etteantavalt?

<p>Millad ng ika boma ahitad.</p> <p>Womaa tat jadoo stapaan</p> <p>Wahapahanda gaban.</p>	<p>Millaga kateind.</p> <p>Womit gedecki?</p>	<p>Millad ng ika boma ahitad.</p> <p>Womaa tat jadoo stapaan</p> <p>Wahapahanda gaban.</p>	<p>Millaga kateind.</p> <p>Womit gedecki?</p>
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

[illegible]

**Schmerzhaft:** Diese Angaben beziehen sich auf ein ganzes Jahr und das in dem Falle auf der Zählkarte der Bevölkerungsumfrage, wenn in dem Jahr kein Abschied von der Welt erfolgt, so bleibt der Tote nicht aus der Statistik. Der nächste Nachruf ist ein Brief. Die fraglichen Angaben über die Weltabkehr und den Tod sind in diesem Falle auf einer besonderen Zählkarte eingetragen, auf der gleichzeitig heißt die Beamtenscheinung über die Weltabkehrung auf dem ganzem Jahr. Es mochte sein, dass eine Liste war die Umstellung der Weltabkehrung der einzelnen Zählkarten dazwischen.

Rahwalugemise aruanne selles päeval, millel rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

<p>Kul paljo slah ala prasegol ejal rahwam.</p> <p>Slah mah kirjatlad kōig uwelelome arw (meade)-ja naesterah wahle (lehu) millo wate 10-ma jooda wahle na kirjale kōigwawel ege ke uwele arw, halile kōhota ow mārgitad ejalised ala ojeada ja eajulised ala ojead mārgi-ge Ys.</p> <p>Gesamtzahl der zusammenen Bortlerang.</p> <p>Hier ist die Gesamtzahl der Personen einstragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 10 eintrifft, die durch steht, oder arw, anw. oder arw, anw. mit Zeichen</p> <p>N. M. W.</p>	<p>Kul paljo slah ala eieiti rahwam.</p> <p>Slah mah ilm pasted kōige enelimele elledine arw (meade)-ja naesterah wahle (lehu), millo wate 5-ma jooda wahle na kirjatlad-estine.</p> <p>Städte hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier ist die Gesamtzahl der Personen einstragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 5 die durch steht.</p> <p>N. M. W.</p>	<p>Prasegol ejal slah ala prasegw rahwa enel imlehu, slah millo ege kōle joope ojeamawel.</p> <p>Slah mah uwe kirjatlad 5-ma jooda wahle elledine millo (ajopine) seimaw enelime arw (meade)-ja naesterah wahle (lehu), millo wate 10-ma jooda wahle kirjale kōigwawel ege ke uwele arw, halile kōhota ow mārgitad ejalised ala ojeada ja eajulised ala ojead mārgi-ge Ys.</p> <p>Unter der Gesamtzahl der zusammenen warre Personen steht heerlicheh Stande?</p> <p>Hier ist an Spalte 6 die Gesamtzahl der Personen steht heerlicheh Standes einstragen; (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 10 die durch steht, oder arw, anw. oder arw, anw. mit Zeichen Ys vermerkt sind.</p> <p>N. M. W.</p>	<p>Slah kōigkirjale selahw rahwam elledine.</p> <p>Slah mah ilm pasted kōige enelimele elledine arw (meade)-ja naesterah wahle (lehu) millo wate 5-ma jooda wahle ke mārgitad-estine ja eulle wala jaurma.</p> <p>Wort für Personen heerlicheh Standes sind hier geschrieben.</p> <p>Hier ist die Gesamtzahl der Personen einstragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht eliers oder elier in der Gemeindeg.</p> <p>N. M. W.</p>
--	---	---	---

Lugeja allkiri, kes teadust korjab

Unterschrift des Zählern, welcher die Angaben eingelesen hat

*to read*

[illegible]



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Любимская

ОБЛОЖКА  
ФОРМА 1.

Уѣздъ или округъ:

Эдельский

Переписной участок № 14

Стать № \_\_\_\_\_ при полицейській участю № \_\_\_\_\_  
(Проставити № и подчеркнуту подлямащое названіе).

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Волость, гмина, станция или соответствующее имъ

дѣленіе *Александровская*

Село, деревня или другое поселение на землях сельского общества

(привести вкратце какое исследование и его название)

деревянный остров Лоро.  
Счетный участок № 5.

В эту обложку вкладываются переписные листы хазийств как формы А, так и формы В, находящиеся в чертёжном значении на сей обложке селения, деревни и пр.

Для производства подсчета населенія по иску селенію, деревнѣ, или поселку и т. п. требуется:

1. Сперва листывать свдѣнія о крестьянскихъ хозяйствахъ изъ поросшихъ листовъ формы А, а затѣмъ, отдѣльно о другихъ хозяйствахъ изъ поросшихъ листовъ формы В, тѣ и другіе въ порядкѣ выставленныхъ на листѣ № 10.

II. Під наміченим перенісним листом, написати в відповідальності графы обліку наступні показання: 1) № перенесеного листа, 2) цифри всього паличаного населення, 3) достатньо живучого заміс населення, 4) в числі маличного населення було листів некрестящих сословій и в) приналежності заміс крестяцького населення.

III. Подъ этими и другими хозяйствами подвести итоги, и въ концѣ таблицы общий итогъ „Всего“ по всему селе-  
нію, деревнѣ и т. п.

Подсчёт населенія въ селеніи, деревнѣ, поселкѣ и т. п.

Подпись составившего обложку

Алексъ Карловъ Казо.

1. №№ переписных листов.	2. Всего наличного населения (всех наличных домов, находящихся в той же местности, в том числе в казенных и частных).		3. Настоящего жилищного адрес населения.		4. Из числа наличного населения было лиц в арестантских сословиях.		5. Привилегированного крестьянского населения.	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
<i>Листы формы А.</i>								
№ 33.	1	4	1	4	—	—	1	4
№ 34.	3	3	1	3	—	—	1	3
№ 35.	2	1	2	1	—	—	2	1
№ 36.	2	5	2	5	—	—	3	6
№ 37.	1	5	1	5	—	—	1	5
№ 38.	4	2	4	2	—	—	1	1
№ 39.	2	2	2	2	—	—	2	2
№ 40.	1	1	1	1	—	—	2	1
№ 41.	4	3	4	3	—	—	4	3
№ 42.	3	3	3	3	—	—	4	3
№ 43.	2	1	2	1	—	—	2	1
	23	30	23	30	—	—	22	30

RECEIVED  
JAN 10 1968

1 №№ переписных листов.	2 Всего наличного населения всего наличного населения, как из этой графы, так и из со- блюдения правил отписки		3 Постоянно живущего здесь населения.		4 Из числа наличного на- селения было жив. по- крестьянских сословий.		5 Привисанного к де- кретскому населению	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
№33-43	25	30	23	30	—	—	22	30
№44	3	1	3	1	—	—	3	1
№45	4	4	4	4	—	—	4	4
№46	2	3	2	3	—	—	2	2
№47	2	1	2	1	—	—	3	1
№48	2	3	2	5	—	—	2	6
№49	3	1	3	1	—	—	3	1
№50	3	1	3	1	—	—	3	1
	44	46	42	46	—	—	42	45

Безплатно.



№. Листа 925

## ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 Июня 1895 года.

Губерния или область:

Лифляндская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА А.

Уезд или округ:

Эзельский

Съ переводомъ на эстонскій и ливонскій языки

Переписной уезд № 44. Счетный уезд № 5

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Стать № или подпункт уездных №  
(Подчеркнуть подлежащее названію и проставить №)

Возрастъ, племя, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе въ составѣ сельскаго общества  
(проставить подробныя названія рода поселенія и его названія)

или дѣленіе Аоракская

островъ Аора. Бомисскій участокъ.  
Вини

Имя, отчество и фамилія владельца двора

Кирилль Романовъ Клеонъ

Хочетъ ли жить въ собственномъ-ли дворѣ

да

или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ

Около ли дворъ жилища строеній? 1.

Какъ часто стро- итъ строенія	Число стро- еній	Какъ часто стро- итъ строенія	Число стро- еній
1	изъ дерева соломенн	8	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Примечаніе. Въ свѣдѣніи относятся къ  
цѣлому двору и записываются только въ случаѣ,  
если поселеніе живетъ въ своемъ дворѣ или на-  
именовать весь чужой дворъ. Если же во дворѣ  
живетъ нѣсколько семействъ, то въ перепис-  
номъ листѣ должно въ названіи таблица  
оставаться безъ названій, и свѣдѣніе о чи-  
слѣ жилищъ строеній во дворѣ проставляется  
на отдѣльных переписныхъ листахъ, на которыхъ  
каждое жилищъ записывается по отдельности.  
Въ этомъ случаѣ записывается переписная книга  
отдѣльными количества двора, какъ въ общему

Подать населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.		Постоянно живущаго здѣсь населенія.		Изъ числа наличнаго населенія было жив. по крестьянск. сословіямъ.		Привисаннаго къ де- кретскому населенію.	
Здѣсь проставляется итаже всѣхъ отписки (мужчинъ и женщинъ от- дѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставленъ сортъ, а также въ 11-й графѣ проставленъ отъ лично-проб. и врем. проб. се записаны въ 12-й.		Здѣсь записывается общее число всѣхъ отписки (мужчинъ и женщинъ от- дѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставленъ сортъ, а также въ 11-й графѣ проставленъ отъ лично-проб. и врем. проб. се записаны въ 12-й.		Здѣсь проставляется (въ графахъ 6-8) общее число всѣхъ лицъ по крестьян- скимъ сословіямъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ гра- фахъ 10-8 проставленъ сортъ, а также въ 11-й проставленъ отъ лично-проб. и врем. проб. се записаны въ 12-й.		Здѣсь записывается общее число всѣхъ отписки (мужчинъ и женщинъ от- дѣльно), противъ которыхъ въ графахъ 6-8 проставленъ сортъ, а также въ 11-й проставленъ отъ лично-проб. и врем. проб. се записаны въ 12-й.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
1	4	1	4	—	—	1	4

Подпись счетовода, собирающаго свѣдѣнія

Алекс. Карловичъ Косо







[illegible]



[illegible]



[illegible][illegible]







Алекс. Карсав. К. 10. 10





[illegible]







1	2	3	4	5	6	7	8
ФАМИЛИЯ (фамилия) ИМЯ + ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если не известно. Отчество, если, это известно: отчество на оба пола, отчество, отчество на отчество.	Пол: мужской женский	Возраст: число лет число месяцев число дней	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Холост, не замужем, холост или вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.
ФАМИЛИЯ (фамилия) ИМЯ + ИМЯ или отчество, если не известно, то по отчеству: отчество на оба пола, отчество, отчество на отчество.	Пол: мужской женский	Возраст: число лет число месяцев число дней	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Холост, не замужем, холост или вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.
ИМЯ (имя), ПОСРЕДСТВО и ПОСРЕДСТВО или отчество, если не известно, то по отчеству: отчество на оба пола, отчество, отчество на отчество.	Пол: мужской женский	Возраст: число лет число месяцев число дней	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Холост, не замужем, холост или вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.

9	10	11	12	13	14	15	16
Где обитает: в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Обитает ли в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Возраст: число лет число месяцев число дней	Пол: мужской женский	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.
Где обитает: в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Обитает ли в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Возраст: число лет число месяцев число дней	Пол: мужской женский	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.
Где обитает: в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Обитает ли в деревне, в селе, в городе, в уезде, в губернии, в России, в Европе, в Азии, в Африке, в Америке, в Австралии, в Антарктиде, в Арктике, в Антарктике.	Возраст: число лет число месяцев число дней	Пол: мужской женский	Состояние: замужем не замужем холост вдовец	Описание, по отчеству или по имени	СВОБОДЕН ли по делам, а если не свободен, то по каким? (Губерния, уезд, город).	СВОБОДЕН ли при делах, а если не свободен, то по каким? (дел, отчество, отчество) причина.



[illegible][illegible]



[illegible]



[illegible]





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



[illegible]



[illegible]









[illegible]







**HINNATA  
KOSTENFRET**

Lehe №  
Der Liste №



# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895a. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

### RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubermang ehk oblast  
Gouvernement

Kraie ehk ringkond  
Kreis

#### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

1. rahwalugemise aastakuud 20  
2. kihelkond 30  
3. linnajärgne 30  
4. kihelkond 30  
5. N. .... ehk poliitilise jaotuse 30  
6. Am. (Rahv.) oder Polizeibezirk 30 (Die entsprechende  
Bezeichnung ist zu schreiben und die N. .... aus-  
zufüllen.)  
7. Orde einest jõe alla kinnimise 30 alla paada)  
8. Kinnimise, Orde, Stantsia oder die dieses entsprechende  
administrative Einteilung  
9. Wald, grasse, kasekate kõle ehk selle kohaline aine, ki-  
hikond  
10. Kõha peremehe nimi, is- ja perekonnanime  
11. Nimi, perekonnanime ja perekonnanime  
12. Kui peremehe elab enne koha paali? wõl on wõnne koha paali korteris?  
13. Kui peremehe elab enne koha paali? wõl on wõnne koha paali korteris?  
14. Kui peremehe elab enne koha paali? wõl on wõnne koha paali korteris?

15. Kõha kogus, wald ehk selle kohaline aine.  
16. Dorfgegend oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.  
17. Kirikuküla, koha ehk mõni teine aine, mis kogukonda koha paali on.  
18. Dorf, Gutsdorf, Ansiedlung u. s. w., auf dem Gutsgegend.  
19. (Teinime wälja kirjutada: mis on see aine on ja tema aine.  
20. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

15. Kõha kogus, wald ehk selle kohaline aine.  
16. Dorfgegend oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.  
17. Kirikuküla, koha ehk mõni teine aine, mis kogukonda koha paali on.  
18. Dorf, Gutsdorf, Ansiedlung u. s. w., auf dem Gutsgegend.  
19. (Teinime wälja kirjutada: mis on see aine on ja tema aine.  
20. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

Mitlen on iga koha aine.	Mitlen on iga koha aine.	Mitlen on iga koha aine.	Mitlen on iga koha aine.
Wormen ist jedes einzelne	Wormen ist jedes einzelne	Wormen ist jedes einzelne	Wormen ist jedes einzelne
Wohngebäude getrennt.	Wohngebäude getrennt.	Wohngebäude getrennt.	Wohngebäude getrennt.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20

15. Kõha kogus, wald ehk selle kohaline aine.  
16. Dorfgegend oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.  
17. Kirikuküla, koha ehk mõni teine aine, mis kogukonda koha paali on.  
18. Dorf, Gutsdorf, Ansiedlung u. s. w., auf dem Gutsgegend.  
19. (Teinime wälja kirjutada: mis on see aine on ja tema aine.  
20. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab iga perekond ajal rahwas.	Kui palju elab iga perekond ajal rahwas.	Kui palju elab iga perekond ajal rahwas.	Kui palju elab iga perekond ajal rahwas.
Wie viele Personen leben zu jeder Zeit in der Familie.	Wie viele Personen leben zu jeder Zeit in der Familie.	Wie viele Personen leben zu jeder Zeit in der Familie.	Wie viele Personen leben zu jeder Zeit in der Familie.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20

15. Kõha kogus, wald ehk selle kohaline aine.  
16. Dorfgegend oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.  
17. Kirikuküla, koha ehk mõni teine aine, mis kogukonda koha paali on.  
18. Dorf, Gutsdorf, Ansiedlung u. s. w., auf dem Gutsgegend.  
19. (Teinime wälja kirjutada: mis on see aine on ja tema aine.  
20. Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

Безплатно.

№. Листа



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

## Губерния или область: ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ Лифляндская. ФОРМА А. Уезд или округ: Дубровский

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной листъ № 14. Страница № 1.

Статье № ... или полицейский участокъ № ...  
(Подчеркнуть подлежащее название и проставить №).

Возраст, пол, образование или соответствующее

или другие

Семейное общество или соответствующее ему здание

Село, деревня или другое поселение на территории сельского общества  
(проставить подробно название рода поселения и его название).

Имя, отчество и фамилия хозяина двора

Колония живетъ въ собственномъ-ли дворѣ? или на квартиръ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворѣ жилыхъ строений?

Въ этомъ дворѣ строений количество	Число крыто.	Въ этомъ дворѣ строений количество	Число крыто.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія	Постоянно живущаго въ этомъ дворѣ населенія	Въ числѣ наличнаго населенія было въ этотъ день временно живущаго населенія	Прислужнаго и въ домъ крестьянскаго населенія
Wie viele Personen sind in diesem Hause anwesend.	Wie viele Personen wohnen in diesem Hause.	Wie viele Personen sind in diesem Hause anwesend.	Wie viele Personen wohnen in diesem Hause.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20

Подпись счетоводца, собиравшаго сведения

Сень Карловичъ Носовъ.



[illegible]

962

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернін или область:

Лифляндская

ОБЛОЖКА  
ФОРМА II.

Уѣздъ или округъ:

Эдельский

Статья 46

Переписной участок № 14

Свѣтлый участокъ № 5

Из эту обложку вкладываются печатные листы вкладочечных холщевых (листья формы Б.) в усадьбах, хуторах, погостах и пр., находящихся на землях вкладочечных, церковных, казенных и пр.

Для произведения подсчета изчисления по велич. унифицируемых, унифицированных, усредненных, хуторных, поселенных и т. д. входящих в районный счетный учет, требуются:

[illegible]

II. Въ концихъ таблицъ издана поименно по каждой графид:

Подсчитать население на владельческих, наезженных, церковных и иных землях по какому-либо участку.

Подпись составителя описки *Алексей Карлович Каро*

1.	2.	3.	4.	5.			
ММ перо- диче ся ство	Название усадьбы, дачи, поселка и т. д., или им. отчетливо и фамилия владельца.	Число владельцев на дачи	Число дач в на- стоящее время.	Из чис-та дач накоплено вы- даче погребов и т. д.			
		М	Ж	М	Ж		
№1	Каменное имение Горюхиных на лужной земле в обобщенном участке в имении в лужной земле участка.	13.	19.	10.	19.	4.	2.
№2	Горюхиных имение - имение дома Горюхиных Православной церкви.	1.	—	1.	—	—	—
№3	Каменный лужай.	5.	2.	5.	2.	—	—
	Всего.	19	21.	16.	21	4.	2.





[illegible]

Lehe №  
Der Liste №

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIGIS

5-mai Juul 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutarmang shk oblast.  
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.  
WORMA B.  
ZÄHLLISTE  
FORM B.

Kreis shk ringkond  
Kreis.

*Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

Kehwulungemine Jaekond №	Ingaja Jaekond №
Zahlbeirk №	Zahlkreis №
Stam msk politel Jaekond №	
Ami (Stam) oder Politelbeirk №	

Kalle paroli schleskirjastad astus ja kalle maa paal in on?  
 Wen inbort die Ansedelung oder of wesen Land let sin gelegen?  
 Welc anstus warden ar?  
 Wieviel Haushaltungen beliedes sich auf der Ansedelung?  
 pers M  
 die Haushaltung M

Art und Name der Ansiedlung (flurlos, Fährhöfen, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Postort, Küstort, Sehnis u. a. w.) Iser  
Name und die Art der Ansiedlung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anweisung?  
Kui pa'ia an shunsiangui?

Einzelne oder Gesamte Anzahl?	Mittlere Anzahl?	Einzelne oder Gesamte Anzahl?	Mittlere Anzahl?	Einzelne oder Gesamte Anzahl?	Mittlere Anzahl?
Was ist die Wahrscheinlichkeit?	Was ist die Wahrscheinlichkeit?	Was ist die Wahrscheinlichkeit?	Was ist die Wahrscheinlichkeit?	Was ist die Wahrscheinlichkeit?	Was ist die Wahrscheinlichkeit?
1		1		1	
2		2		2	
3		3		3	
4		4		4	
5		5		5	

Rahweingemise eruenne seilei piewai, miilei rahweingemine on määratud.  
Bewölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kati palja oiaš šila prasašal ašai r. šmeš.	Kati palja oiaš šila šlail šahwaš.	Prasašal ašai šila elawa rakwa šas oš loimēš, šra milie oš oiaš šlajpaš melasat.
Šila šas širjastud kileg, šende širnešwašew (šmešwaš širnešwašew loimēš), šila šas 10-šas šmešwaš waleš kileg oš šomastud, šas šas šende ew, šelis šelis oš širjastud širjastud širjastud šis oiaš šila širjastud šis oiaš širjastud šis oiaš širjastud šis oiaš	Šila šas šis širjastud kileg, šende širnešwašew širjastud šis (šmešwaš širnešwašew loimēš) širjastud šis 10-šas šmešwaš waleš kileg širjastud šis oiaš širjastud šis oiaš	Šis šas širjastud kileg, šende širnešwašew širjastud šis širjastud šis širjastud šis širjastud širjastud šis (šmešwaš širnešwašew loimēš), šis šas 10-šas šmešwaš waleš kileg širjastud šis širjastud šis širjastud šis širjastud širjastud šis širjastud šis širjastud šis širjastud širjastud šis širjastud šis širjastud šis širjastud
Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen wohl überlicher Standes waren außer der Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung?
Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einzuordnen sich heben, oder die sonstweitig anwesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Y ver- zeichnet sind.	Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 einzu- ordnen sind.	Hier wird aus Rubrik 8 die Gesamtzahl der Personen nicht überlicher Standes eingetragen. (Männer und Frauen getrennt), denen gegen- über in Spalte 10 ein Zeichen steht, oder die sonstweitig anwesend, oder ein zeitweilig an- wesend mit Zeichen Y verzeichnet sind.
M. N. W.	M. N. W.	M. N. W.

Lugeja silkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Ausgaben eingezogen hat

**Безплатно.**



№ Листа 7

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

**Губерніи или область:**

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ  
ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

*Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

Переписной участок № ..... Счетный участок № ..... Стань или полустань участок № .....

Какой поселок? (Видать, чужой человек. Фибричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священника и т.д.)

ИЗВЕЩАНИЕ О РАБОТЕ ЗАДАТЕЛЬНО-ИЗЫСКАТЕЛЬСКОГО ОТДЕЛА ЗА 1957 ГОД

Кому принадлежит означенный поселок и на чьей земле находится?

<sup>1</sup> Исход хозяйства в этом поселке

№ хозяйства 100

Сколько в поселке жилых строений?

Число дней, в течение которых была отсрочка	Число арестов.	Число дней, в течение которых была отсрочка	Число арестов.
1	1	6	1
2	1	7	1
3	1	8	1
4	1	9	1
5	1	10	1
6	1	11	1
7	1	12	1
8	1	13	1
9	1	14	1
10	1	15	1
11	1	16	1
12	1	17	1
13	1	18	1
14	1	19	1
15	1	20	1
16	1	21	1
17	1	22	1
18	1	23	1
19	1	24	1
20	1	25	1
21	1	26	1
22	1	27	1
23	1	28	1
24	1	29	1
25	1	30	1
26	1	31	1
27	1	32	1
28	1	33	1
29	1	34	1
30	1	35	1
31	1	36	1
32	1	37	1
33	1	38	1
34	1	39	1
35	1	40	1
36	1	41	1
37	1	42	1
38	1	43	1
39	1	44	1
40	1	45	1
41	1	46	1
42	1	47	1
43	1	48	1
44	1	49	1
45	1	50	1
46	1	51	1
47	1	52	1
48	1	53	1
49	1	54	1
50	1	55	1
51	1	56	1
52	1	57	1
53	1	58	1
54	1	59	1
55	1	60	1
56	1	61	1
57	1	62	1
58	1	63	1
59	1	64	1
60	1	65	1
61	1	66	1
62	1	67	1
63	1	68	1
64	1	69	1
65	1	70	1
66	1	71	1
67	1	72	1
68	1	73	1
69	1	74	1
70	1	75	1
71	1	76	1
72	1	77	1
73	1	78	1
74	1	79	1
75	1	80	1
76	1	81	1
77	1	82	1
78	1	83	1
79	1	84	1
80	1	85	1
81	1	86	1
82	1	87	1
83	1	88	1
84	1	89	1
85	1	90	1
86	1	91	1
87	1	92	1
88	1	93	1
89	1	94	1
90	1	95	1
91	1	96	1
92	1	97	1
93	1	98	1
94	1	99	1
95	1	100	1
96	1	101	1
97	1	102	1
98	1	103	1
99	1	104	1
100	1	105	1
101	1	106	1
102	1	107	1
103	1	108	1
104	1	109	1
105	1	110	1
106	1	111	1
107	1	112	1
108	1	113	1
109	1	114	1
110	1	115	1
111	1	116	1
112	1	117	1
113	1	118	1
114	1	119	1
115	1	120	1
116	1	121	1
117	1	122	1
118	1	123	1
119	1	124	1
120	1	125	1
121	1	126	1
122	1	127	1
123	1	128	1
124	1	129	1

Подочотъ населенія въ день, въ которому приурочена перелісь.

Всего вывезенного извозов.		Постоянно живущего одних извозов.		Из числа вывезенного извозов было лиц некрестящихся сословий.	
Здесь представляется итог всех тех лиц (взятых в живучее отделение), против которых в 10-й графе проведена черта, а также тех, против которых отвлечено звание, пробы в «арем» проб, со знаком У.		Здесь высечены общие числа (взятых в живучее отделение) всех тех лиц, против которых в 9-й графе отвлечено звание.		Здесь представляется из графы 6-й общее число (судя о живучем отделении) всех лиц некрестящихся сословий, против которых в графе 10-й проведена черта, а также тех, против которых отвлечено звание, пробы в «арем» проб, со знаком У.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.

Подпись счетчики, собиравшего сведения: *Васил. Корнелий* № 10

[illegible]



HINNATA.  
KOSTENFREI



Lehe №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS.

5-mai Jaanil 1895 a. KÕIGE KÕRGEKALIT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.	RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA 13. ZÄHLLISTE FORM 13.	Kraie ehk ringkond Kreis.
--	---	------------------------------

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemine Jaaskond № Zahlkreis №	Lugeja Jaaskond № Zahlkreis №	Kelle puolel on üleskirjutatud aadressid ja kelle maa maal ta on? Wem gehört die Anzeigebildung oder auf wessen Land ist sie gegeben? Selle aadressi peres arv? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anzeigebildung? pere № der Haushaltung №
Mittugane aadress? (Otsustatud koki, wabriku aadress, maa, wahi maja, randtee wahi maja, wahi, õpetaja ehk küteti koht, kool j. n. e.) Tähtsate wäljkirjutuste aadressid on: aadressid ta on? Art und Name der Anzeigebildung (Haus, Fabrik, Anlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küster, Schule u. n. w.) Der Name und die Art der Anzeigebildung muss genau angegeben werden.		

Waaral Woonhauß befindet sich auf der Anzeigebildung?  
Kui palju on elanikke?

Elanikke on 10000 elanik Woonust on 10000 elanik	Mittuga katalid? Womni gedekit?	Mittuga katalid? Womni gedekit?	Kui talas, hutoris ja a. n. on üle peru, alla parunuse wasta, liinir hõldekata, kõige paakide paale mae wastaad paakijadega lahkiiduga paal: kui aga on mite peret, elin on tarwis kirjutada paljalt ige peru paakiri: kõik need teadused aga ei saa mitte kirjutada, need aga onwad kirjutatud alla isemalises rahwalugemise lahe paale, mille riistmiste kulgusid maku toomist, ja mite saab kõige teada leia perede, hutoris ja a. n. lahkiidale ümberkate paale.
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Rahwalugemine kuuane seitel päewal, milin rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewetzt ist.

Kui palju elab alla praegusel ajal rahwaal.	Kui palju elab alla siin rahwaal.	Präseent ajal eli elawa rahwa seas ali isemal, kas mit a ei ole laipojat sissekast.
Elis saab kirjutatud kõige nende loimest arw (miste-ja nasterahwaste laha), mille wasta 10-ma joonele walela kriips on toomist, aga ka nende arw, kelle kohta on määratud seadustada alla elajad rita elajad määrige Y.	Elis saab üle paatud kõige nende loimest üldilise arw (miste-ja nasterahwaste laha) mille wasta 9-ma joonele walela kriips on kirjutatud rita.	Elis saab üleskirjutatud 6-ma joonele walela üldilise mite talupoja rita rita rita rita arw (miste-ja nasterahwaste laha), mille wasta 10-ma joonele walela kriips on toomist, aga ka nende arw, kelle kohta on määratud seadustada alla elajad rita elajad määrige Y.
Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht anwesendes Standes merke naster der Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung?
Hier wird die Gesamtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einvermerkt sind.	Hier wird die Gesamtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 einvermerkt sind.	Hier wird die Gesamtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einvermerkt sind, oder die nicht einvermerkt sind, oder die nicht einvermerkt sind mit Zeichen Y.
M. N. W.	M. N. W.	M. N. W.

Lugeja allkirj, kes teadma korja

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat

Безплатно.



№. Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область	ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.	Уезд, или округ
----------------------	------------------------------	-----------------

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок №	Служебный участок №	Станъ или полицейский участок №
Какой поселок? (Местечко, усадьба, фабричный поселок, вѣсная сторожка, възвоздорозная будка, мѣстечко, усадьба, вѣстная будка, сторожка, в т. п.). Прочтите подробно означеніе и родъ поселка		
Кому принадлежит означенный поселок или на чей землѣ находится?		
Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ		

Сколько въ поселкѣ жилищъ ступеней?	Сколько въ поселкѣ жилищъ ступеней?	Сколько въ поселкѣ жилищъ ступеней?
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12

Подсчитать населеніе въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего жилищнаго населенія.	Полное число жилищнаго населенія.	Въ числѣ жилищнаго населенія было ли непереставшаго населенія.
Здесь проставляется число жилищъ (жилахи) въ поселкѣ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ.	Здесь проставляется общее число жилищъ (жилахи) въ поселкѣ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ.	Здесь проставляется число жилищъ (жилахи) въ поселкѣ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число жилищъ.
M. Ж.	M. Ж.	M. Ж.
2	3	1

Подпись счетчика, собирающего сведения

1	2	3	4	5	6	7	8
ФАМИЛИЯ (прочесть) ИЛИ ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если тут неопределенно. Откуда о том, что вышестоящий записан на оба лица, означать, какому из них при- надлежит.	Полъ. Муж- ской. Жен- ский.	Какъ вышестоящимъ принимается званіе иногда въ связи съ званіемъ?	Сколько дѣтѣй имѣетъ или имѣ- етъ было?	Хо- лостъ, же- нитъ, послѣ бра- ка развѣ- дѣнъ. Рано- вѣнъ или позднѣ- е.	Состояніе, со- стояніе или ста- ноу есть	ЗНАТЬ ли ро- дильца, а если не знаетъ, то гдѣ онъ родился? (Городъ, уѣздъ, губернія)	ЗНАТЬ ли пропе- ка, а если не знаетъ, то гдѣ онъ родился? (Городъ, уѣздъ, губернія)
ФАМИЛИЯ (Migelson) ИМЯ И ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если тут неопределенно. Откуда о том, что вышестоящий записан на оба лица, означать, какому из них при- надлежит.	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
NAME (Zusatz), VORNAME und VATER- NAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Bezug solcher Personen, welche auf beiden Seiten stand, oder auch auf beiden Seiten stand, oder auch auf beiden Seiten stand.	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
1	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
2	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
3	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
4	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
5	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
6	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
7	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
8	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
9	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе
10	Муж- ской.	Мигельсонъ	одинъ	женатъ	Солдатъ въ отпус- кѣ	Знаетъ, родился въ Тифлисе	Знаетъ, родился въ Тифлисе

[illegible]

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALUGEMINE

WENE KEISERBRIGHTS

8. mai Juul 1895 a. KÕIGEÕRGEMALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kutermaŋg mŋk oblaŋt. Gouvernement.	RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA 'B.' ZÄHLLISTE FORM B.	Kreis mŋk ringkond Kreis.
--	---	------------------------------

*Переходъ на эстонскій и латышскій языки.*

Kahwalegenime Jackond N	Lugeja Jackond N	Kelle punkt on Alekirkistid sinu ja kelle maa peal te o? (Kelle punkt die Anmeldeung oder auf wessen Land ist sie gelaufen?)
Zahlbeink N	Zahlkreia N	Selle sinuine pereda ere? (Welcher Heukattungsloeffende sich auf der Anmeldeung?)
Sine ekk polituel Jackond N		peru N (der Heukattung N)
Vmi (Sine) oder Pellenbeink N		

Am und Name der Ausdehnung (Hühner, Ferkelkälber, Wildwurstleichen, Speckhahnenwackertreuer, Pastora, Künster, Schole u. a. w.) Das  
Name und die Art der Ausdehnung muss genau angegeben werden.

Wozum? Wohngelände befinden sich auf der Anleiheung?  
Xui pu'ju on 21.10.1978

[illegible]

Rahwalugemise pruunne sellel püewal, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl in dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

<p>Wel p-je eia ala pragaen! Ajai r' . . . .!</p>	<p>Kai galje eia ala steti rakwest.</p>	<p>Pragaen! Ajai eia ala rakwa eia ala Immae, kea Ma' n' ala talupajo pragaen!</p>
<p>Site naab kijeasat heige eade toimeere (meeste) je naa-erkaawa lahus, malle waia 10 ma joode "walei kalje on himmald, aje ke naede aw, kelle kulta on himmald, ege dilleed ala olejajo je r'ajaleed ala olejad m'irgja Y.</p>	<p>Site naab eiae jaasid heige eade toimeere dileidus aw (meeste) je naa-erkaawa la- hus malle waia 9 ma joode waleis on k'irjaleed alia.</p>	<p>Site naab dileidusid 6 ma joode "walei dileidus malle talupajo seirwa eiawa la- meere aw (meeste) je naa-erkaawa lahus, 10 ma waia 4 ma joode waleis kalje on himmald ege ke naede aw, kelle kulta on himmald anstaleed ala olejad je r'ajalee- d ala olejad m'irgja Ya.</p>
<p>Gesamtheit der anwesenden Bevölkerung.</p>	<p>Stehend hier lebende Bevölkerung.</p>	<p>Wieviel Personen steht hierliche Stände waren unter der Gesamtzahl der anwesenden Bevöl- kerung?</p>
<p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein- getragene (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 aufgeführt sind. Stehend steht, oder die als anwesend oder anstehend anwesend mit Zeichen Y an- gegeben sind.</p>	<p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht stehend.</p>	<p>Hier wird aus Rubrik 6 die Gesamtzahl der Personen nicht hierliche Stände eingetragene (Männer und Frauen getrennt), deren gegen- über in Spalte 10 die Zeichen steht, oder die als anwesend anwesend, oder als anstehend an- wesend mit Zeichen Y vermerkt sind.</p>
<p>M. N. W.</p>	<p>N. N. W.</p>	<p>M. N. W.</p>

Lugeja allkiri, kea teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Anzeigen eingelesen hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года

Губерніе или область: **ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ** **Удѣль или округъ:**  
**ФОРМА Б.**

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № ..... Счетный участок № ..... Стань как хозяйственный участок № .....

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священника)

царюпо-служитель, Школы, и т. п.). Пронести подробно название и роль каждого ...

Кому принадлежит означенный паспорт или на чей счет выхаживается? .....

... Имено хазмѣтелъ въ зточъ погелѣтѣ

... ~~15~~ КОЛЕКЦИОН...

«ДОЛЬКО» ВЪ ПОСЕЛЕНІИ ЖИВУХЪ СТУДЕНТІИ

Наз. этой машины и прибора	Число приборов	Наз. этой машины и прибора	Число приборов
1		15	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Подсчитать население в день, к которому приурочена перепись

<p><b>Всего политичного населения.</b></p>	<p><b>Постоянно живущего адм. населения.</b></p>	<p><b>Из числа выданного населения было лиц непереселенных семей.</b></p>
<p>Здесь представляется итог всей таблицы (постоянно и временно проживающих), против которых из 10-й графы проведена черта, а также итог против отбывших сверх, проба и сверх проба, со знаком <math>\sqrt{}</math>.</p>	<p>Сюда вносятся общие данные (постоянно и временно отбывшие) всей таблицы, против которых из 9-й графы отбывшие админ.</p>	<p>Здесь представляется из графы 6-й общее число (всех и живых, отбывших) всех лиц непереселенных семей, против которых из графы 10-й проведена черта, а также итог против отбывших сверх, проба и сверх. Про со знаком <math>\sqrt{}</math>.</p>
<p>М. Ж.</p>	<p>М. Ж.</p>	<p>М. Ж.</p>
<p>2 3</p>	<p>1 5</p>	<p></p>

Подпись сличена, собранного свидѣнія Алекс. Карповъ Тамбов.

[illegible]

HINNATA.  
KOSTENFREI



Leho №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Jaanil 1895 a. KÕIGEKÕRGEWALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.	RAHWALUGEMISE LEHT. FORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.	Kreis ehk ringkond Kreis.
--	---	------------------------------

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahwalugemine Jaakson 20 Zahlbeirk 20	Lugaja Jaakson 20 Zahlkreis 20	Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen? Bella seaduse päädle arm? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung? pere 20 das Haushaltung 20
--	-----------------------------------	--

Mõnugune aruanne? (Omandand koht, wabriku seadus, wabrik wahi maja, raudtee wahi maja, wabrik, õpetaja ehk kooli koht, kool j. a. w.) Täiesti  
väljajäetud aruanne? (Mõnugune aruanne, wabriku seadus, wabrik wahi maja, raudtee wahi maja, wabrik, õpetaja ehk kooli koht, kool j. a. w.)  
Ari nad Bruns der Ansedelung (Mõnugune aruanne, wabriku seadus, wabrik wahi maja, raudtee wahi maja, wabrik, õpetaja ehk kooli koht, kool j. a. w.)  
Der Name und die Art der Ansedelung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Ansedelung?  
Kui palju on elumajade?

Eluolus on kirjeldatud eluolus Wohnung ist beschrieben	Mõnugune eluolus? Wohnung grader?	Eluolus on kirjeldatud eluolus Wohnung ist beschrieben	Mõnugune eluolus? Wohnung grader?	Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen? Bella seaduse päädle arm? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung? pere 20 das Haushaltung 20
---	--------------------------------------	---	--------------------------------------	--

Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on?  
Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen?  
Bella seaduse päädle arm?  
Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung?  
pere 20  
das Haushaltung 20

Rahwalugemine aruanne eelisel päeval, millal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen? Bella seaduse päädle arm? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung? pere 20 das Haushaltung 20	Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen? Bella seaduse päädle arm? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung? pere 20 das Haushaltung 20	Kalle parali on ümberkirjutatud seaduse ja kalle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansedelung oder auf wessen Land ist sie gelogen? Bella seaduse päädle arm? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansedelung? pere 20 das Haushaltung 20
--	--	--

Lugaja allkirj, kes teadab korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat

Безплатно.



№ Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерния или область:	ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.	Уездъ или округъ:
-----------------------	------------------------------	-------------------

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № ..... Счетный участокъ № ..... Уездъ или волостной участокъ № .....

Какой поселокъ? (Владимирская усадьба, фабричный поселокъ, лесная сторожка, железнодорожная будка, деревня, усадьба священника или

первое-судовникъ, школа, и т. п.). Прочитать подробно означеніе в рубрике

Какой принадлежит означенный поселокъ или на чьей землѣ находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ ..... № хозяйства

Сколько въ поселкѣ жилищъ строгий?

Число жилищъ строгий или строгий.	Число строгий.	Число жилищъ строгий или строгий.	Число строгий.
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5

Подать население въ день, въ которому приурочено перепись.

Всего наличнаго населенія.	Полноемъ живущаго здѣсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ непереставшихъ поселковъ.
Здѣсь проставляется число всѣхъ тѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), проживающихъ въ 10-й графѣ переписнаго листа въ томъ же населеніи, въ которомъ находится переписной пунктъ. Число въ 10-й графѣ переписнаго листа.	Здѣсь проставляется общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) всѣхъ лицъ, проживающихъ въ 10-й графѣ переписнаго листа въ томъ же населеніи, въ которомъ находится переписной пунктъ. Число въ 10-й графѣ переписнаго листа.	Здѣсь проставляется число тѣхъ лицъ, проживающихъ въ 10-й графѣ переписнаго листа въ томъ же населеніи, въ которомъ находится переписной пунктъ. Число въ 10-й графѣ переписнаго листа.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1. 1.	1. 1.	1. 1.

Подпись счетчика, собирающаго сдѣлать. Лекс. Лекс. Лекс.

[illegible][illegible]



HINNATA.  
KOSTENFREI



Lehe №  
Der Liste №

# ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS.

5-mal Jaanil 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.	<b>RAHWALUGEMISE DEHT.</b> <b>WORMA B.</b> <b>ZÄHLLISTE</b> <b>FORM B.</b>	Kreis ehk ringkond. Kreis.
--	---	-------------------------------

### Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalgimise Jaaksood № Zählbezirk №	Lugeja Jaaksood № Zählkreis №	Kõikide paist on kirjeldatud eestlase kulle maa paal ja on? Wem gehört die Ansiedlung oder auf wessen Land ist sie gelagert? Selle asutuse põhie arv? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedlung? pere № der Haushaltung №
---	----------------------------------	---

Misaguse annust (Omaseind kuki, waleiku asutis, maae wahl majo, randise wahl majo, wesi, spataja- ehk kōeri kuki, kool j. m. a.) Täiend  
waleikujutaja annus nime ja mis seal ta on?  
All and Keus der Ansiedlung (Hutau, Falekusselge, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Möhle, Pastera, Köhneri, Schule a. a. w.) Der  
Keus end die Art der Ansiedlung muss genau angegeben werden.

Wohnt Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedlung?  
Kor palja on elamajoon?

Wohnt es hier? (Fam. elu) Wohnt es hier? (Fam. elu)	Millega kehtib? Wannal gekehrt?	Wohnt es hier? (Fam. elu) Wohnt es hier? (Fam. elu)	Millega kehtib? Wannal gekehrt?	Kal teie, bistoria ja m. a. on ära pere, alla peremee wastab, ilme leiblastama, kõige punkide paale maa almswad paalkirjadega lehekülgeda paki; kui aga on mita pere, alla on tarwis kirjutada paljalt lga pere paalkiri. kõik maad täiend aga ei saa mitte kirju- tada, need aga seewad kirjutada ühe lehekülge rah- walgimise lehe paala, mille almsuene külg saab seale omastatud, ja mis saab kõige teinse talu perade, bisto- ria ja m. a. lehekülge täiendata paalid.
1	2	3	4	5

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Ansiedlung (Hutahof, Fabrikanlage u. a. w.) und sind von dem eigenthümlichen oder der Person, die ihn vertritt, abzuheben: und zwar nur auf die Liste, die als Umschlag für sämtliche Zählblätter der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Hutahof, Falekusselge u. a. w. bittet diese Tabelle auszufüllen. Für Ansiedlun- gen, die aus einer oder mehreren bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die beif. Angaben über die Wohngebäude auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne keelel pāwat, mitat rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Si paale elab nia praeuuel ajal t. w. w. w. Sile saab kirjutada kolge nende inimeste w (neste-je nasterahwata lehu), mille wale 10-ma jõeade walele külge on lüüendatud, a ke nende wale, kulle kulle on märgitud raj- tillid alla olejad ja rajatillid alla olejad marg ge V.	Si paale elab nia eliti rahwast. Sile saab üles paale kolge nende inimeste üleüldine arv (neste-je nasterahwata le- hu) mille walele 10-ma jõeade walele ou kirjutada walele.	Praeuuel ajal sile eliwu rahwa walele ou leuueid, kes mit'e si le lalajoni elamast. Sile saab ülekirjutada 10-ma jõeade walele leuueid mita lalajoni elamast walele leuue- walele arv (neste-je nasterahwata lehu), mille walele 10-ma jõeade walele külge ou märgitud aga nende arv, kulle kulle ou kirjutatud rajatillid alla olejad ja rajat- illid alla olejad marg ge V.
Samastatid der anwesenden Bevölkerung. Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Büchlein steht, oder die als zeitweilig anwesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen V ver- merkt sind.	Ständig hier lebende Bevölkerung. Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht „Hier“.	Wieviel Personen nicht dauerliches Stauden walele hier der Gesamtzahl der anwesenden Bevol- kerung? Hier wird die Anzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren gegen- über in Spalte 10 ein Büchlein steht, oder die als zeitweilig anwesend, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen V vermerkt sind.
M. N. W.	M. N. W.	M. N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingetragen hat

Безплатно.



№ Листа

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1896 года.

Губернія или область: <i>Лифляндская</i>	<b>ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ</b> <b>ФОРМА Б.</b>	Уездъ или округъ: <i>Идзельский</i>
---	--	--

### Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ №	Служебный участокъ №	Улицы или поименованій участокъ №
-----------------------	----------------------	-----------------------------------

Классъ поселковъ? (Владимирскіе усадьбы, фабричные поселки, дачные участки, железнодорожные буды, мезонсы, усадьбы солдатов или  
первоначальныхъ школ, и т. п.). Проставить подробно каковыя в родъ поселка

Кому принадлежать означенный поселокъ или на чей счетъ находится?

Сколько въ поселкѣ жилыхъ строеній? № хозяйства

№ жил. строенія по ро- ду построекъ.	Цена прито.	№ жил. строенія по ро- ду построекъ.	Цена прито.	Примечанія. Въ раздѣлахъ отводится на раздѣ- лы: 1) усадьбы, 2) усадьбы, 3) усадьбы, 4) усадьбы, 5) усадьбы, 6) усадьбы, 7) усадьбы, 8) усадьбы, 9) усадьбы, 10) усадьбы, 11) усадьбы, 12) усадьбы, 13) усадьбы, 14) усадьбы, 15) усадьбы, 16) усадьбы, 17) усадьбы, 18) усадьбы, 19) усадьбы, 20) усадьбы, 21) усадьбы, 22) усадьбы, 23) усадьбы, 24) усадьбы, 25) усадьбы, 26) усадьбы, 27) усадьбы, 28) усадьбы, 29) усадьбы, 30) усадьбы, 31) усадьбы, 32) усадьбы, 33) усадьбы, 34) усадьбы, 35) усадьбы, 36) усадьбы, 37) усадьбы, 38) усадьбы, 39) усадьбы, 40) усадьбы, 41) усадьбы, 42) усадьбы, 43) усадьбы, 44) усадьбы, 45) усадьбы, 46) усадьбы, 47) усадьбы, 48) усадьбы, 49) усадьбы, 50) усадьбы, 51) усадьбы, 52) усадьбы, 53) усадьбы, 54) усадьбы, 55) усадьбы, 56) усадьбы, 57) усадьбы, 58) усадьбы, 59) усадьбы, 60) усадьбы, 61) усадьбы, 62) усадьбы, 63) усадьбы, 64) усадьбы, 65) усадьбы, 66) усадьбы, 67) усадьбы, 68) усадьбы, 69) усадьбы, 70) усадьбы, 71) усадьбы, 72) усадьбы, 73) усадьбы, 74) усадьбы, 75) усадьбы, 76) усадьбы, 77) усадьбы, 78) усадьбы, 79) усадьбы, 80) усадьбы, 81) усадьбы, 82) усадьбы, 83) усадьбы, 84) усадьбы, 85) усадьбы, 86) усадьбы, 87) усадьбы, 88) усадьбы, 89) усадьбы, 90) усадьбы, 91) усадьбы, 92) усадьбы, 93) усадьбы, 94) усадьбы, 95) усадьбы, 96) усадьбы, 97) усадьбы, 98) усадьбы, 99) усадьбы, 100) усадьбы, 101) усадьбы, 102) усадьбы, 103) усадьбы, 104) усадьбы, 105) усадьбы, 106) усадьбы, 107) усадьбы, 108) усадьбы, 109) усадьбы, 110) усадьбы, 111) усадьбы, 112) усадьбы, 113) усадьбы, 114) усадьбы, 115) усадьбы, 116) усадьбы, 117) усадьбы, 118) усадьбы, 119) усадьбы, 120) усадьбы, 121) усадьбы, 122) усадьбы, 123) усадьбы, 124) усадьбы, 125) усадьбы, 126) усадьбы, 127) усадьбы, 128) усадьбы, 129) усадьбы, 130) усадьбы, 131) усадьбы, 132) усадьбы, 133) усадьбы, 134) усадьбы, 135) усадьбы, 136) усадьбы, 137) усадьбы, 138) усадьбы, 139) усадьбы, 140) усадьбы, 141) усадьбы, 142) усадьбы, 143) усадьбы, 144) усадьбы, 145) усадьбы, 146) усадьбы, 147) усадьбы, 148) усадьбы, 149) усадьбы, 150) усадьбы, 151) усадьбы, 152) усадьбы, 153) усадьбы, 154) усадьбы, 155) усадьбы, 156) усадьбы, 157) усадьбы, 158) усадьбы, 159) усадьбы, 160) усадьбы, 161) усадьбы, 162) усадьбы, 163) усадьбы, 164) усадьбы, 165) усадьбы, 166) усадьбы, 167) усадьбы, 168) усадьбы, 169) усадьбы, 170) усадьбы, 171) усадьбы, 172) усадьбы, 173) усадьбы, 174) усадьбы, 175) усадьбы, 176) усадьбы, 177) усадьбы, 178) усадьбы, 179) усадьбы, 180) усадьбы, 181) усадьбы, 182) усадьбы, 183) усадьбы, 184) усадьбы, 185) усадьбы, 186) усадьбы, 187) усадьбы, 188) усадьбы, 189) усадьбы, 190) усадьбы, 191) усадьбы, 192) усадьбы, 193) усадьбы, 194) усадьбы, 195) усадьбы, 196) усадьбы, 197) усадьбы, 198) усадьбы, 199) усадьбы, 200) усадьбы, 201) усадьбы, 202) усадьбы, 203) усадьбы, 204) усадьбы, 205) усадьбы, 206) усадьбы, 207) усадьбы, 208) усадьбы, 209) усадьбы, 210) усадьбы, 211) усадьбы, 212) усадьбы, 213) усадьбы, 214) усадьбы, 215) усадьбы, 216) усадьбы, 217) усадьбы, 218) усадьбы, 219) усадьбы, 220) усадьбы, 221) усадьбы, 222) усадьбы, 223) усадьбы, 224) усадьбы, 225) усадьбы, 226) усадьбы, 227) усадьбы, 228) усадьбы, 229) усадьбы, 230) усадьбы, 231) усадьбы, 232) усадьбы, 233) усадьбы, 234) усадьбы, 235) усадьбы, 236) усадьбы, 237) усадьбы, 238) усадьбы, 239) усадьбы, 240) усадьбы, 241) усадьбы, 242) усадьбы, 243) усадьбы, 244) усадьбы, 245) усадьбы, 246) усадьбы, 247) усадьбы, 248) усадьбы, 249) усадьбы, 250) усадьбы, 251) усадьбы, 252) усадьбы, 253) усадьбы, 254) усадьбы, 255) усадьбы, 256) усадьбы, 257) усадьбы, 258) усадьбы, 259) усадьбы, 260) усадьбы, 261) усадьбы, 262) усадьбы, 263) усадьбы, 264) усадьбы, 265) усадьбы, 266) усадьбы, 267) усадьбы, 268) усадьбы, 269) усадьбы, 270) усадьбы, 271) усадьбы, 272) усадьбы, 273) усадьбы, 274) усадьбы, 275) усадьбы, 276) усадьбы, 277) усадьбы, 278) усадьбы, 279) усадьбы, 280) усадьбы, 281) усадьбы, 282) усадьбы, 283) усадьбы, 284) усадьбы, 285) усадьбы, 286) усадьбы, 287) усадьбы, 288) усадьбы, 289) усадьбы, 290) усадьбы, 291) усадьбы, 292) усадьбы, 293) усадьбы, 294) усадьбы, 295) усадьбы, 296) усадьбы, 297) усадьбы, 298) усадьбы, 299) усадьбы, 300) усадьбы, 301) усадьбы, 302) усадьбы, 303) усадьбы, 304) усадьбы, 305) усадьбы, 306) усадьбы, 307) усадьбы, 308) усадьбы, 309) усадьбы, 310) усадьбы, 311) усадьбы, 312) усадьбы, 313) усадьбы, 314) усадьбы, 315) усадьбы, 316) усадьбы, 317) усадьбы, 318) усадьбы, 319) усадьбы, 320) усадьбы, 321) усадьбы, 322) усадьбы, 323) усадьбы, 324) усадьбы, 325) усадьбы, 326) усадьбы, 327) усадьбы, 328) усадьбы, 329) усадьбы, 330) усадьбы, 331) усадьбы, 332) усадьбы, 333) усадьбы, 334) усадьбы, 335) усадьбы, 336) усадьбы, 337) усадьбы, 338) усадьбы, 339) усадьбы, 340) усадьбы, 341) усадьбы, 342) усадьбы, 343) усадьбы, 344) усадьбы, 345) усадьбы, 346) усадьбы, 347) усадьбы, 348) усадьбы, 349) усадьбы, 350) усадьбы, 351) усадьбы, 352) усадьбы, 353) усадьбы, 354) усадьбы, 355) усадьбы, 356) усадьбы, 357) усадьбы, 358) усадьбы, 359) усадьбы, 360) усадьбы, 361) усадьбы, 362) усадьбы, 363) усадьбы, 364) усадьбы, 365) усадьбы, 366) усадьбы, 367) усадьбы, 368) усадьбы, 369) усадьбы, 370) усадьбы, 371) усадьбы, 372) усадьбы, 373) усадьбы, 374) усадьбы, 375) усадьбы, 376) усадьбы, 377) усадьбы, 378) усадьбы, 379) усадьбы, 380) усадьбы, 381) усадьбы, 382) усадьбы, 383) усадьбы, 384) усадьбы, 385) усадьбы, 386) усадьбы, 387) усадьбы, 388) усадьбы, 389) усадьбы, 390) усадьбы, 391) усадьбы, 392) усадьбы, 393) усадьбы, 394) усадьбы, 395) усадьбы, 396) усадьбы, 397) усадьбы, 398) усадьбы, 399) усадьбы, 400) усадьбы, 401) усадьбы, 402) усадьбы, 403) усадьбы, 404) усадьбы, 405) усадьбы, 406) усадьбы, 407) усадьбы, 408) усадьбы, 409) усадьбы, 410) усадьбы, 411) усадьбы, 412) усадьбы, 413) усадьбы, 414) усадьбы, 415) усадьбы, 416) усадьбы, 417) усадьбы, 418) усадьбы, 419) усадьбы, 420) усадьбы, 421) усадьбы, 422) усадьбы, 423) усадьбы, 424) усадьбы, 425) усадьбы, 426) усадьбы, 427) усадьбы, 428) усадьбы, 429) усадьбы, 430) усадьбы, 431) усадьбы, 432) усадьбы, 433) усадьбы, 434) усадьбы, 435) усадьбы, 436) усадьбы, 437) усадьбы, 438) усадьбы, 439) усадьбы, 440) усадьбы, 441) усадьбы, 442) усадьбы, 443) усадьбы, 444) усадьбы, 445) усадьбы, 446) усадьбы, 447) усадьбы, 448) усадьбы, 449) усадьбы, 450) усадьбы, 451) усадьбы, 452) усадьбы, 453) усадьбы, 454) усадьбы, 455) усадьбы, 456) усадьбы, 457) усадьбы, 458) усадьбы, 459) усадьбы, 460) усадьбы, 461) усадьбы, 462) усадьбы, 463) усадьбы, 464) усадьбы, 465) усадьбы, 466) усадьбы, 467) усадьбы, 468) усадьбы, 469) усадьбы, 470) усадьбы, 471) усадьбы, 472) усадьбы, 473) усадьбы, 474) усадьбы, 475) усадьбы, 476) усадьбы, 477) усадьбы, 478) усадьбы, 479) усадьбы, 480) усадьбы, 481) усадьбы, 482) усадьбы, 483) усадьбы, 484) усадьбы, 485) усадьбы, 486) усадьбы, 487) усадьбы, 488) усадьбы, 489) усадьбы, 490) усадьбы, 491) усадьбы, 492) усадьбы, 493) усадьбы, 494) усадьбы, 495) усадьбы, 496) усадьбы, 497) усадьбы, 498) усадьбы, 499) усадьбы, 500) усадьбы, 501) усадьбы, 502) усадьбы, 503) усадьбы, 504) усадьбы, 505) усадьбы, 506) усадьбы, 507) усадьбы, 508) усадьбы, 509) усадьбы, 510) усадьбы, 511) усадьбы, 512) усадьбы, 513) усадьбы, 514) усадьбы, 515) усадьбы, 516) усадьбы, 517) усадьбы, 518) усадьбы, 519) усадьбы, 520) усадьбы, 521) усадьбы, 522) усадьбы, 523) усадьбы, 524) усадьбы, 525) усадьбы, 526) усадьбы, 527) усадьбы, 528) усадьбы, 529) усадьбы, 530) усадьбы, 531) усадьбы, 532) усадьбы, 533) усадьбы, 534) усадьбы, 535) усадьбы, 536) усадьбы, 537) усадьбы, 538) усадьбы, 539) усадьбы, 540) усадьбы, 541) усадьбы, 542) усадьбы, 543) усадьбы, 544) усадьбы, 545) усадьбы, 546) усадьбы, 547) усадьбы, 548) усадьбы, 549) усадьбы, 550) усадьбы, 551) усадьбы, 552) усадьбы, 553) усадьбы, 554) усадьбы, 555) усадьбы, 556) усадьбы, 557) усадьбы, 558) усадьбы, 559) усадьбы, 560) усадьбы, 561) усадьбы, 562) усадьбы, 563) усадьбы, 564) усадьбы, 565) усадьбы, 566) усадьбы, 567) усадьбы, 568) усадьбы, 569) усадьбы, 570) усадьбы, 571) усадьбы, 572) усадьбы, 573) усадьбы, 574) усадьбы, 575) усадьбы, 576) усадьбы, 577) усадьбы, 578) усадьбы, 579) усадьбы, 580) усадьбы, 581) усадьбы, 582) усадьбы, 583) усадьбы, 584) усадьбы, 585) усадьбы, 586) усадьбы, 587) усадьбы, 588) усадьбы, 589) усадьбы, 590) усадьбы, 591) усадьбы, 592) усадьбы, 593) усадьбы, 594) усадьбы, 595) усадьбы, 596) усадьбы, 597) усадьбы, 598) усадьбы, 599) усадьбы, 600) усадьбы, 601) усадьбы, 602) усадьбы, 603) усадьбы, 604) усадьбы, 605) усадьбы, 606) усадьбы, 607) усадьбы, 608) усадьбы, 609) усадьбы, 610) усадьбы, 611) усадьбы, 612) усадьбы, 613) усадьбы, 614) усадьбы, 615) усадьбы, 616) усадьбы, 617) усадьбы, 618) усадьбы, 619) усадьбы, 620) усадьбы, 621) усадьбы, 622) усадьбы, 623) усадьбы, 624) усадьбы, 625) усадьбы, 626) усадьбы, 627) усадьбы, 628) усадьбы, 629) усадьбы, 630) усадьбы, 631) усадьбы, 632) усадьбы, 633) усадьбы, 634) усадьбы, 635) усадьбы, 636) усадьбы, 637) усадьбы, 638) усадьбы, 639) усадьбы, 640) усадьбы, 641) усадьбы, 642) усадьбы, 643) усадьбы, 644) усадьбы, 645) усадьбы, 646) усадьбы, 647) усадьбы, 648) усадьбы, 649) усадьбы, 650) усадьбы, 651) усадьбы, 652) усадьбы, 653) усадьбы, 654) усадьбы, 655) усадьбы, 656) усадьбы, 657) усадьбы, 658) усадьбы, 659) усадьбы, 660) усадьбы, 661) усадьбы, 662) усадьбы, 663) усадьбы, 664) усадьбы, 665) усадьбы, 666) усадьбы, 667) усадьбы, 668) усадьбы, 669) усадьбы, 670) усадьбы, 671) усадьбы, 672) усадьбы, 673) усадьбы, 674) усадьбы, 675) усадьбы, 676) усадьбы, 677) усадьбы, 678) усадьбы, 679) усадьбы, 680) усадьбы, 681) усадьбы, 682) усадьбы, 683) усадьбы, 684) усадьбы, 685) усадьбы, 686) усадьбы, 687) усадьбы, 688) усадьбы, 689) усадьбы, 690) усадьбы, 691) усадьбы, 692) усадьбы, 693) усадьбы, 694) усадьбы, 695) усадьбы, 696) усадьбы, 697) усадьбы, 698) усадьбы, 699) усадьбы, 700) усадьбы, 701) усадьбы, 702) усадьбы, 703) усадьбы, 704) усадьбы, 705) усадьбы, 706) усадьбы, 707) усадьбы, 708) усадьбы, 709) усадьбы, 710) усадьбы, 711) усадьбы, 712) усадьбы, 713) усадьбы, 714) усадьбы, 715) усадьбы, 716) усадьбы, 717) усадьбы, 718) усадьбы, 719) усадьбы, 720) усадьбы, 721) усадьбы, 722) усадьбы, 723) усадьбы, 724) усадьбы, 725) усадьбы, 726) усадьбы, 727) усадьбы, 728) усадьбы, 729) усадьбы, 730) усадьбы, 731) усадьбы, 732) усадьбы, 733) усадьбы, 734) усадьбы, 735) усадьбы, 736) усадьбы, 737) усадьбы, 738) усадьбы, 739) усадьбы, 740) усадьбы, 741) усадьбы, 742) усадьбы, 743) усадьбы, 744) усадьбы, 745) усадьбы, 746) усадьбы, 747) усадьбы, 748) усадьбы, 749) усадьбы, 750) усадьбы, 751) усадьбы, 752) усадьбы, 753) усадьбы, 754) усадьбы, 755) усадьбы, 756) усадьбы, 757) усадьбы, 758) усадьбы, 759) усадьбы, 760) усадьбы, 761) усадьбы, 762) усадьбы, 763) усадьбы, 764) усадьбы, 765) усадьбы, 766) усадьбы, 767) усадьбы, 768) усадьбы, 769) усадьбы, 770) усадьбы, 771) усадьбы, 772) усадьбы, 773) усадьбы, 774) усадьбы, 775) усадьбы, 776) усадьбы, 777) усадьбы, 778) усадьбы, 779) усадьбы, 780) усадьбы, 781) усадьбы, 782) усадьбы, 783) усадьбы, 784) усадьбы, 785) усадьбы, 786) усадьбы, 787) усадьбы, 788) усадьбы, 789) усадьбы, 790) усадьбы, 791) усадьбы, 792) усадьбы, 793) усадьбы, 794) усадьбы, 795) усадьбы, 796) усадьбы, 797) усадьбы, 798) усадьбы, 799) усадьбы, 800) усадьбы, 801) усадьбы, 802) усадьбы, 803) усадьбы, 804) усадьбы, 805) усадьбы, 806) усадьбы, 807) усадьбы, 808) усадьбы, 809) усадьбы, 810) усадьбы, 811) усадьбы, 812) усадьбы, 813) усадьбы, 814) усадьбы, 815) усадьбы, 816) усадьбы, 817) усадьбы, 818) усадьбы, 819) усадьбы, 820) усадьбы, 821) усадьбы, 822) усадьбы, 823) усадьбы, 824) усадьбы, 825) усадьбы, 826) усадьбы, 827) усадьбы, 828) усадьбы, 829) усадьбы, 830) усадьбы, 831) усадьбы, 832) усадьбы, 833) усадьбы, 834) усадьбы, 835) усадьбы, 836) усадьбы, 837) усадьбы, 838) усадьбы, 839) усадьбы, 840) усадьбы, 841) усадьбы, 842) усадьбы, 843) усадьбы, 844) усадьбы, 845) усадьбы, 846) усадьбы, 847) усадьбы, 848) усадьбы, 849) усадьбы, 850) усадьбы, 851) усадьбы, 852) усадьбы, 853) усадьбы, 854) усадьбы, 855) усадьбы, 856) усадьбы, 857) усадьбы, 858) усадьбы, 859) усадьбы, 860) усадьбы, 861) усадьбы, 862) усадьбы, 863) усадьбы, 864) усадьбы, 865) усадьбы, 866) усадьбы, 867) усадьбы, 868) усадьбы, 869) усадьбы, 870) усадьбы, 871) усадьбы, 872) усадьбы, 873) усадьбы, 874) усадьбы, 875) усадьбы, 876) усадьбы, 877) усадьбы, 878) усадьбы, 879) усадьбы, 880) усадьбы, 881) усадьбы, 882) усадьбы, 883) усадьбы, 884) усадьбы, 885) усадьбы, 886) усадьбы, 887) усадьбы, 888) усадьбы, 889) усадьбы, 890) усадьбы, 891) усадьбы, 892) усадьбы, 893) усадьбы, 894) усадьбы, 895) усадьбы, 896) усадьбы, 897) усадьбы, 898) усадьбы, 899) усадьбы, 900) усадьбы, 901) усадьбы, 902) усадьбы, 903) усадьбы, 904) усадьбы, 905) усадьбы, 906) усадьбы, 907) усадьбы, 908) усадьбы, 909) усадьбы, 910) усадьбы, 911) усадьбы, 912)
---	-------------	---	-------------	--



[illegible]

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

WENE KEISERLINGIS

5. mai Juulil 1895 a. KÕIGEKÕRGEHALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast.  
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT  
WORMA B.  
ZÄHLLISTE  
FORM B.

Kraja shk ringkond  
Kraja.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Ischewalngemise Jaakond №	Inguya Jaakond №
Zabibereik №	Zabikreis №
Stan shk politsei Jaakond №	
Ami (Stan) oder Poliseibereik №	

Kelle parali ce uklenkijutand seutuje kalm mae paal ta on?  
Wam gehrt di Anriedelung oder enf wumen Leed lat sie gelegen?  
Selle seutuje peradu erw?  
Wiawel Haushaltungem leedens sieh auf der Anriedelung?  
pere 20  
der Hunhallenw 20

der Handlung 20

„Jüngste sonne“ (Gansdud kohl, eulien kules, weise wahl majo, randee wahl majo, wahl, spetja-gh kört kört, kool j. n. e.). Thürie  
wäjkürluie amte gins ja gins meli ka en?  
Art und Weise der Anordnung (Gurud, Fehrlung, Waldwächler, Eisenbahnwächlerhans, Kühle, Pastorat, Kilmort, Schöle n. a. w.) Das  
Nene und die Art der Anordnung muss genau ausgelegt werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anzeigebogen?  
Zu paße an utzmaßmäßig?

Zilken en ige kenne ehten Womel en jende Wange kende gien en.	Millego katenul Womel gedekit?	Milken en ige kenne ehten Womel en jende W. Wange kende gien en.	Millego katenul Womel gedekit?
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Kul tains, hutoris jo o. e. on šis jers, silu pavauc  
wastab, lins luhlakmala, kolge packide pails ale  
sawawad palkirjades luhlakide palk; kol agoa o  
mils peret, silu on tarwis kirjutad poljo lins jers  
palkirji. kolik woud tawdased uge ul saw milto kirju-  
tand, ned uge sawad kirjutad ul luhlakide jers  
wawugunins luh pails, milto sawmone kilg saw milto  
šomakand, jo milu saw kolige talms talms pereto, huto-  
ris jo a. n. luhlakide šimirkuga jantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Anstellung (Gutsbezirk, Fährtskollegia n. a. w.) und sind dem durch die Eigentümern der Person, die ihn vertritt, einzutragen, und auf der Liste, die als Uebersicht des gesamten Zählbezirks der einzelnen Haushaltungen daraus soll. Auf den Listen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutsbezirk, Fährtskollegia n. a. w. Diese diese Tabelle ungenutzbar. Für Anstellungen, die nur eine Art von Haushaltung betreffen, ist keine besondere Liste als Uebersicht erforderlich, und sind die betreffenden Angaben über die Wohngebiete auf der Zählkarte der Haushaltung selbst anzugeben.

Rahwalugemise aruanne kehtib päeval, miljal rahwalugemine on määratud.  
Bewölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist.

<p>Kol palja ulak alla praegani ajal raskust</p> <p>Sile saab kirjeldada kõige suure iseloomi arv (meeste ja naistevahvaste vahel), mille vastu 10 mees jõuab vahela ja Spalls 10 mees, aga ka suure arv, kelle kabin on märgitud rajatistele alla elajad ja ajatistele alla elajad määrige Ya.</p>	<p>Kol palja ulak alla elul raskust.</p> <p>Sile saab kirjeldada kõige suure iseloomi arv (meeste ja naistevahvaste vahel), mille vastu 10 mees jõuab vahela ja Spalls 10 mees, aga ka suure arv, kelle kabin on märgitud rajatistele alla elajad ja ajatistele alla elajad määrige Ya.</p>	<p>Praegusel ajal ja siin raskust suure arv (meeste ja naistevahvaste vahel), mille vastu 10 mees jõuab vahela ja Spalls 10 mees, aga ka suure arv, kelle kabin on märgitud rajatistele alla elajad ja ajatistele alla elajad määrige Ya.</p>
<p>Gesamtzahl der auswandernden Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen mitgeteilt (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalls 10 mitgeteilt sind, oder die als selbstwillig ausgewandert sind.</p>	<p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen mitgeteilt (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalls 9 mitgeteilt sind.</p>	<p>Während Personen nicht überreichen Staaten waren oder der Gesamtzahl der auswandernden Bevölkerung.</p> <p>Hier wird aus Kapitel 8 die Gesamtzahl der Personen nicht überreichen Staaten (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalls 10 mitgeteilt sind, oder die als selbstwillig ausgewandert sind.</p>
<p>M N W</p>	<p>N N W</p>	<p>M N W</p>

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область

Людская

# ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА 5

Уѣздъ иле округъ:

Земский

Съ переводомъ на эстонскій и лѣмекскій языки.

Переданной участок № 17 Счетный участок № 5 ... Стань для полицейский участок № .....

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, вагонная сторожка, ж/дпутинская будка, ж/дзастава, усадьба священника и др.)

первоначально-судетелев, Жилин, в т. н.). Прописаны подробно названия и роды поселка с Горноскопичально  
политически-дом.

Кому принадлежат озвученный поселок? Или на чьей земле находится? *Дань принадлежит Анджелаской Мравогославской Церкви и находится на церковной земле.*

Число хозяйств в этом хозяйстве

Сколько во поселке живет стужинцев? /

М.к. №10. Выходит строго № 3 от 1949 г.	Число ярыго.	М.к. №10. Выходит строго № 3 от 1949 г.	Число ярыго.
1 <i>из дерева</i>	1 <i>полосной</i>	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5

[illegible]

Подочать наволенія въ день, въ ноторому пріурочена перепись.

<p><b>Всего записанных исследований.</b></p>	<p><b>Постоянно жалующихся людей исследовали.</b></p>	<p><b>В часы жалучного исследования было лиц перекрестных исследования.</b></p>
<p>Здесь проставляются итоги всех тех же лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых из 10-й графы проведена черта, а также тех, против которых отмечено «верно, проб» и «верно, проб, со ссылкой на...»</p>	<p>Здесь проставляется общее число (мужчин и женщин отдельно) всех тех лиц, против которых из 10-й графы отмечено «верно».</p>	<p>Здесь проставляются из графы 6-й общее число (мужч. и женщ. отдельно) лиц, против которых из графы 10-й проведена черта, а также тех, против которых отмечено «верно» и «верно, проб, со ссылкой на...»</p>
<p>М. Ж.</p>	<p>М. Ж.</p>	<p>М. Ж.</p>
<p>1 —</p>	<p>1 —</p>	<p>— —</p>

Подпись счетчика, собирающего сведения *Василь Корчаков*

[illegible]

Lehe №  
Der Liste №

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIGIS

5-ma! Juulil 1895 a. KÕIGE KÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang xhik obinat,  
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.  
WORMA'B.  
ZÄHLLISTE  
FORM B.

Kruti ohh ringkond  
Kruti.

*Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

Hatalwengemise Jaoskond № Zahlkreis № Rine ekk politisel Jaoskond № Amt (Stnz) oder Polizeibezirk №	LugaJa Jaoskond № Zahlkreis № Amt (Stnz) oder Polizeibezirk №	Kells parall on ukshtrijastad amsime kells mas parll ta on? Von gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Sollen zamtme pordm arz? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anstellung? pers № der Haushaltung №
Mlangnne emine? (Omandatid kmb, wakiin zamtme, metag, welihiitajale emine nime je eie melle ta on? Art und Name der Anstellung (Hofstad, Färkelknecht, Waldwächterhaus, Eisenhauwächterhaus, Mühle, Farnost, Kümmel, Schule s. a. w.) Der Name und die Art der Anstellung muss genau angegeben werden.	Mlangnne emine? (Omandatid kmb, wakiin zamtme, metag, welihiitajale emine nime je eie melle ta on? Art und Name der Anstellung (Hofstad, Färkelknecht, Waldwächterhaus, Eisenhauwächterhaus, Mühle, Farnost, Kümmel, Schule s. a. w.) Der Name und die Art der Anstellung muss genau angegeben werden.	Kells parall on ukshtrijastad amsime kells mas parll ta on? Von gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Sollen zamtme pordm arz? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anstellung? pers № der Haushaltung №

Wohin Wohungsgebäude befinden sich auf der Anordnung?  
 Kui pe'ij pe etungias.19

1. <b>Silind an lge koonstid?</b> Woonen lot jedee Waga- hende geit ut.	<b>Millega kootind?</b> Womli gedeekt?	2. <b>Silind se lge koonstid?</b> Woonen lot jedee Waga- hende geit ut.	<b>Millega kootind?</b> Womli gedeekt?
1		2	
2		3	
3		4	
4		5	
5			

Kui talus, hutoris ja, a. n. a. ühe pere, nile peresess  
wastab, ilme ilmalikkante, kõige poehte palle min  
seawad palkijedega lühelõigedele palk; kui agene  
talin poret, alla ne lawie kirjulade paljalt jün pere  
palki: kõik mood tasandad aga e. see miste kirj-  
tand, need aga seawad klistutid ühe lükanile  
rwalengemise lahe palle, nilla talimene külge seob male  
tomman, ja male mab kõige talme tala perede, huto-  
rita ja, a. lüledale tütrikale jastud.

[illegible]

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, miljal rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung eingesetzt ist.

<p>Bei polje elab alla pasesaal ajai 2. k. k.</p>	<p>Bei polje elab alla niali sehwaa.</p>	<p>Pragesaal ajai elis elwa sahne omni ul latsaal, bre mit a elis latsajpasausaat.</p>
<p>Sila aab kirjutand külge nende linnuse aaw (muse) ja aawadama latsa, nilla waku 10-ma joonde walele kilpi na tummalad, aga ja nende aaw, helle kotta on märgilad sijn- milled alla olajda ja esijmilled alla olajad märgiga Ya.</p>	<p>Sila aab ulas pantiid knige nende linnuse alajidina aaw (muse) ja aawadama latsa- hwa nilla waku 9-ma joonde walele on kirjutand salma.</p>	<p>Sila aab übekirjutand 6-ma joonde walele alajid ulas latsajpasausaat aawadama nilla aaw (muse) ja aawadama latsa- hwa nilla waku 10-ma joonde walele kilpi na tummalad aga ka nade aaw, helle kotti on märgilad esijmilled alla olajda ja esij- milled alla olajad märgiga Ya.</p>
<p>Gesamtsatz der amnestierten Bevölkerung.</p>	<p>Händig hier lebende Bevölkerung.</p>	<p>Wieviel Personen wohl Heillichen Händen waren unter der Gesamtsatz der amnestierten Bevol- kerung?</p>
<p>Hier wird die Gesamtsatz der Personen ein- getragenen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenwärtig in Spalte 10 eingetragen im Buch steht oder die ein freiwillig anwen- dender einwillig anwendend mit Zeichen am Merkt sind.</p>	<p>Hier wird die Gesamtsatz der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenwärtig in Spalte 9 steht «Hier».</p>	<p>Hier wird auscultlich die Gesamtsatz der Personen eingetragenen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenwärtig in Spalte 10 eingetragen im Buch steht oder die ein freiwillig anwen- dender einwillig anwendend mit Zeichen am Merkt sind.</p>
<p>M. N. W.</p>	<p>M. N. W.</p>	<p>M. N. W.</p>

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zuhlers, welcher die Angaben eingezeichnet hat.

**Безплатно.**

№ Листа ~~1~~

# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Июня, 1895 года.

Губерніа или областъ:

Лужанская

# ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б.

Уездъ или округъ

Известный

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перенесенной участок № 14 ..... Служебный участок № 3 ..... Часть или полнотечный участок №

Квадрат поселков: (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, полевая, усадьба садовника)

ЗЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛИ, ШКОЛА, И Т. П.). Изучается подробно название в роде носителя

Кому принадлежать означенный посёлок и на чьей земле находится

Исход хозлаетеъ въ этомъ погребѣ

и хозяйства

Сколько в поселке жиды из стожений?

1	2	3	4
Имя, фамилия и отчество или псевдоним	Чем занят,	Имя, фамилия и отчество или псевдоним	Чем занят,
1	Илья Бурев	Илья Бурев	Илья Бурев
2	Илья Бурев	Илья Бурев	Илья Бурев
3	Илья Бурев	Илья Бурев	Илья Бурев
4	Илья Бурев	Илья Бурев	Илья Бурев
5	Илья Бурев	Илья Бурев	Илья Бурев

[illegible]

Подочать, на-селяиін яъ даиь, нъ которому пріурочена прелепась.

Всего выданных писем.		Простою и живую по почте писем.		В число выданных писем было включено писем, не доставленных посылкой.	
Здесь проставляется число всех такт (мужчин и женщин) отбывавших тюремное заключение в Ю-Е графах провинции Чунга, в также такт, против которых отбывали тюрем. срок в тюрьме по п. 10-е Ю-Е.		Здесь вписывается общее число (мужчин и женщин) отбывавших тюрем. срок, против которых отбывали тюрем. срок в тюрьме по п. 10-е Ю-Е графах отбывавших тюрем.		Здесь проставляется из графы Ю-Е общее число (мужч. и женщ. отбывавших) всех такт не доставленных посылкой, против которых отбывали тюрем. срок, в также такт, против которых отбывали тюрем. срок в тюрьме по п. 10-е Ю-Е.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
5	2	5	2		

Подпись счетчика, собиравшего свѣдѣніе Кенъ Кавсаръ Кав



Безплатно.

№ Листа 2



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

Уездъ или округъ:

ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № 8 Счетный участокъ № 7 Станъ или полицейскій участокъ №

Слѣдуетъ (Владѣльческая усадьба, фабричный поселокъ, дѣловая сторожка, жилищно-дворовая группа, имѣніе, усадьба священно или церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописана подробно казенная и родъ поселка.

Кому принадлежатъ означенный поселокъ или на чей землѣ находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ

Сколько въ поселкѣ жилищъ стрѣнной?

Мѣсто, гдѣ въ поселкѣ находится жилище	Число комнатъ	Мѣсто, гдѣ въ поселкѣ находится жилище	Число комнатъ
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего владѣльческаго населенія.	Постоянно живущаго здѣсь населенія.	Въ числѣ владѣльческаго населенія было лицъ временно живущихъ сословій.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
4 3	5 3	

Подпись счетчика, собиравшаго свѣдѣнія

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ФАМИЛИЯ (фамилия) ГИМН и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если из иностранной Отец и мать, кто платит: сколько на оба глаза, сколько, (если) или убо- дливый.	Пол: муж. жен. и др.	Какъ именованъ привычно: какъ собственна в глаза своей семьи?	Сколько летъ имеетъ или сколько летъ про- живъ?	Хро- мостъ, не- мощь, пары, или и др.	Состояніе, во- стание или и- ное	ЗДѢСЬ-ли ро- дился, а если не родился, то гдѣ родился? (Губерія, уездъ, городъ).	ЗДѢСЬ-ли при- ехалъ, а если не приехалъ, то гдѣ приехалъ? (для земл. обывателяхъ привезенъ).	Объясненіе причины, по ка- кой, а если не приехалъ, то гдѣ приехалъ? (для земл. обывателяхъ привезенъ).	Откуда объ от- рестіи, почему есть арестантъ или арестантка.	Въ какомъ мѣстѣ.	Родилъ или и др.	Где или и др.	Земля, речка, арестантъ, дожить или тѣмъ или и др.
FAMILY (name) GYM and FATHERS NAME, or all other NAMES, when the Person is foreign. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, oder sonstwie geistig sind.	Sex: M. F. and other.	How named usually: as family name?	How many years old?	Physical condition, weakness, paralysis, or other.	Condition, in- crease or de- crease	HERE- born, or if not born here, where (Gubernia, uyezd, gorod).	HERE- born, or if not born here, where (Gubernia, uyezd, gorod).	Explanation of the reason, for which, if not born here, where (for land-owning settlers brought).	From where the person is rested, why is he an ar- restant or ar- restantka.	In what place.	Was born or other.	Where born or other.	Land, river, ar- restant, to live or otherwise.
NAME (name), FORNAME and FATHERS NAME, or all other NAMES, when the Person is foreign. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, oder sonstwie geistig sind.	Sex: M. F. and other.	How named usually: as family name?	How many years old?	Physical condition, weakness, paralysis, or other.	Condition, in- crease or de- crease	HERE- born, or if not born here, where (Gubernia, uyezd, gorod).	HERE- born, or if not born here, where (Gubernia, uyezd, gorod).	Explanation of the reason, for which, if not born here, where (for land-owning settlers brought).	From where the person is rested, why is he an ar- restant or ar- restantka.	In what place.	Was born or other.	Where born or other.	Land, river, ar- restant, to live or otherwise.
1. Александръ Александровъ Александръ	м.	Александръ	38	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
2. Александръ Александровъ Крестьянинъ	м.	Александръ	46	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
3. Александръ Александровъ Гос. Крестьянинъ	м.	Александръ	11	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
4. Александръ Александровъ Мухоморовъ	м.	Александръ	12	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
5. Александръ Александровъ Мухоморовъ	м.	Александръ	3	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
6. Александръ Александровъ Бережковъ	м.	Александръ	16	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
7. Александръ Александровъ Мухоморовъ	м.	Александръ	6	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
8. Александръ Александровъ Бережковъ	м.	Александръ	39	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.
9. Александръ Александровъ Мухоморовъ	м.	Александръ	30	н.	Крестьян- инъ	Здѣсь	Кр. Крестьян- инъ	Здѣсь	Здѣсь	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.	Гос. Зем. Дом.





Lehe №  
Der Liste №

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERBÜCHER

5. mai Juul 1885 a. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

## ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1885

Kutermang ehk oblast, Gouvernement.	<b>RAHWALUGEMISE LEHT.</b> <b>WORMA B.</b> <b>ZÄHLLISTE</b> <b>FORM B.</b>	Kreis ehk ringkond Kreis
--	---	-----------------------------

*Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

Kahwelgemine Jacoband №	Lugeje Jacoband №	Kalla janni el elakiruland mutuje kalla waa paal da ca? .
Zahlibeiri №	Zahikreia №	Wem gehört die Anordnelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Rue ahk polliat Jacoband №		Selle mutuje parde ar?
Ami (Saa) oder Polliabeiri №		Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anordnelung?
		para №
		der Haushaltung №

der Einschaltung 70

Nimuguo senius\* (Omendind kohl, wahre seelon, ~~seelon~~ wahl maie, raadie, wahl maie, wechl, opelay, ehk kohl, kool j.u. m.k.f.  
wajirijidde senier\* sine je uis kelta la eo?

Ail und Kaus der Ansedelung (Gutshof, Frühlingszeit, Waldwirtschaft, Ringbahnwärterhaus, Nibels, Pastorei, Karmora, Schola v. d. W.)  
Kauu nod die Art der Aufriedlung noch gaim angigaber. Karmora.

Womit Wohngebäude belasten sich auf der Ansiedlung?  
Zu hoch zu schütten?

[illegible]

Rahwalugemias aruanne seiðl þlewar, miðl rahwalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist.

Kel palja eib sils pragnoet ajal r kwest.	Kas pa'ja elab elo eli-ll rahvad.	Praegnoet ajal sils olawa r kassa kas sils sililaw, kas etile ei sils ilalepa etrahant.
Sils esah kirjatalad kolme korda linnast arw (meste) ja nasseralwana (silwa), milis wasta 10 ma jonne wele kriips on tinnast, aga ke nende erw, kelte kolita on warjulu- wetillid sils olejad je rajatiled sils olejad mitlige Yr.	Sils esah Gles pantud kiige nende linnaste Ulridude erw (twedre). Ja nasseralwane la- hurj milin wasta 6000 ma jonne wahle ad kirjalutid entar.	Sils esah Gles kirjatalad 6 ma jonne wahle ulridude milis talupaipa riwarer wate linn- naste arw (meste) ja assentalwane lahne milis wasta 10 ma jonne wahle kriips on tinnast, aga ke nende erw, kelte kiptia on warjuluwetillid sils olejad je rajatiled sils olejad mitlige miterge Yr.
Berechnung der ungewissen Bevölkerung.	Ständig die lebende Bevölkerung.	Wenn Personen nicht kirchlicher Standes sind, so ist der Gesamtzahl der ungewissen Be- völkerung.
Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein- getragenen (Männer und Frauen getrennt), deren Bauern größer in Spalte 10 entweder also Strich steht, oder die als "religiös" anzuwei- sen; oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Yr. ver- merkt sind.	Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), deren Bauern größer in Spalte 9 steht, oder als "Kirche."	Hier wird der Anteil des Gesamtzahl der Personen nicht kirchliche Standes eingetrag- ten (Männer und Frauen getrennt), denen gegen- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwesend, weil als zeitweilig an- wesend mit Zeichen Yr vermerkt sind.
M N W.	M N W.	M N W.

Logeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ  
ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОДПИСАНИИ 5 Июня 1895 года

Губернія или області: <i>Виринская</i>	ВѢДОМОСТЬ ДЛЯ ПОДСЧЕТА НАСЕЛЕНІЯ ПО СЧЕТНОМУ СЕЛѢННОМУ УЧАСТКУ.	Уѣздъ или округъ: <i>Дунайскій</i>
---	---	---------------------------------------

Служба или полицейскій участіи. №

Переименован в уезд № 22

Счетный участок № 15

Для произведения подсчета площади по *сельскому* *считочному* участку требуется:

1. Подобрать *пять* *обложки* *формы I* по порядку их №№ и выписать из каждой в соответствующую графу *наименование*: № обложки (по графу 1), название села, деревни *и т. п.* (в графу 2) и *общее население* (в графу 3), *61* полностью *перенести* *здесь* *населения* (по графу 4) и *по числу* *наличного* *населения* *было* *лишь* *некрестыанских* *соседей* (в графу 5) и *т* *здесь* *крестьянского* *населения* (в графу 6).
2. По каждой графе *подвести* *итог*.
3. Затем *по* *обложки* *формы II* выписать *общий* *итог* *населения* *из* *соответствующей* *графы* *наименования* (в 3-ю, 4-ю и 5-ю), а по 2-й графе *обозначить*, что эти *графы* *затем* *здесь* *обложки* *формы II*.
4. *Подвести* *по* *каждому* *учетному* *участку* *общий* *итог* *всего* *по* *каждой* *графке*.

Код такой подшивки прилагается вся обложка с находящимися в ней переплетными листами по всему ее внешнему очертанию и величине.

Всего недвижимого имущества.		Постоянно живущие здесь всевозможные.		Из числа недвижимых имуществ бывших крестьянских и кулацких семейств.		Прочие недвижимые имущественные.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
Область д. I		86	118	86	118		
деревня Лебарево II		89	122	89	122		91 120
Итого		89	122	89	122		91 120
Востряновское урочище		1	2	1	2		
Церемская православная приходская школа		2	2	2	2		



1	2.		3.		4.		5.	
№№ переписных листов.	Всего выданных писем (включая личные и прочие, выданные этой кафедрой, так и в соответствии с выданными)		Поступило живых ввесь населения.		Из числа выданных писем было выдано ввесь населения.		Приведенного здесь крестильного населения.	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
<i>Перенос:</i>	26	44	26	44	"	"	26	44
<i>Листы сданы:</i>								
№ 12	2	2	2	2	"	"	2	2
№ 13	2	3	2	3	"	"	2	3
№ 14	3	3	3	3	"	"	3	3
№ 15	1	1	1	1	"	"	1	1
№ 16	3	4	3	4	"	"	3	4
№ 17	1	5	1	5	"	"	1	5
№ 18	1	4	1	4	"	"	1	4
№ 19	4	4	4	4	"	"	4	4
№ 20	1	2	1	2	"	"	1	2
№ 21	5	3	5	3	"	"	6	3
№ 22	4	5	4	5	"	"	4	5
№ 23	4	5	4	5	"	"	4	5
№ 23а	3	3	3	3	"	"	4	3
№ 24	3	2	3	2	"	"	3	2
№ 25	3	4	3	4	"	"	3	4
№ 26	5	3	5	3	"	"	5	3
№ 27	2	5	2	5	"	"	2	5
№ 28	1	1	1	1	"	"	1	1
№ 28а	1	1	1	1	"	"	1	1
№ 29	2	3	2	3	"	"	3	3
№ 30	3	1	3	1	"	"	3	1
№ 31	2	5	2	5	"	"	2	5
№ 32	2	3	2	3	"	"	2	4
№ 33	2	2	2	2	"	"	2	2
<i>Итого:</i>	86	118	86	118	"	"	91	120
<i>Листы сданы:</i>								
№ 1	1	"	1	"	"	"	"	"
№ 1а	"	2	"	2	"	"	"	"
№ 2	1	"	1	"	"	"	"	"
№ 2а	1	2	1	2	"	"	"	"
<i>Итого:</i>	3	4	3	4	"	"	3	4
<i>Всего:</i>	89	122	89	122	"	"	94	124



# ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область:

Дифференциал

# ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

### ФОРМА 6.

Уѣздъ или округъ:

Suberin

Въ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 14 Счетный участок № 5 Стань под полицейский участок №

**Какой порода?** (Надгробный усадьбы, Фабричный поселок, Школа сторожка, Железнодорожная будка, Мельница, Усадьба Сидорова)

Перечисли служителей, женов, и т. д.). Перечисли подробно имена те и род матерей: ..... Мельникова, Елизавета

ная вспомогательная школа

Получить право собственности на земельный участок в границах территории, подлежащей изъятию для государственных нужд Российской Федерации, не представляется возможным, поскольку данная земля находится в государственной собственности.

*Михаил*

В чем не таков автор или автор (авторы)	Число строк.	Над текстом и под ним или в тексте	Число строк.	Примечание. Если рукопись относится не к одному рукописи, автору, месту и т. д., а к нескольким, то нужно указать, как автору, как написанному, и так на эту часть, на которую, хотя и обобщенно, можно двигаться переписывая другим отделам. Например всей рукописи, автора и т. д., на какую же отделе нужно указать, автору и т. д. Если же рукопись здесь не видна, то указать, что автор и т. д. написал только одну рукопись, что остаток относится на такую рукопись, автору и т. д. или не, и т. д.
1 <b>издательство</b>	1	6	1	
2 <b>Соломон</b>	2	7	2	
3	3	8	3	
4	4	9	4	
5	5	10	5	

Подсчёт наведенія въ день, къ которому приурочена перепись

[illegible]

Подается естественная, собирающая его естественная

[illegible]

et al. p. 1  
 et al. p. 1  
 et al. p. 1

Видное государственное место: А.В. Рыбзев

[illegible]

Анатолий Петрович Петровский



[illegible]

Мелкоязычные: 4.  
Среднеязычные: 7.  
Крупноязычные: 3.

Виды годовых имеют: *В. К. К. К. К.*

Lehe №.  
Der Liste №

## ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

W. E. N. L. KEMFORD: 1981, 1982

5-mai Jūnī 1893 g. LUOTFKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

THE LITTLE MEN RETURN

Auf Grund der ALLERHOCHST BEITRÄGTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kuterang ehk oblast. Gouvernement.	RAHWALUGEMISE LEHT. WORMIAN. ZÄHLELUSTE FORM B.	.reis -hk ringkond Kreis.
---------------------------------------	--	------------------------------

*Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.*

1) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 2) <b>Halbesgumme</b> N 3) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 4) <b>Halbesgumme</b> N	1) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 2) <b>Halbesgumme</b> N 3) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 4) <b>Halbesgumme</b> N	1) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 2) <b>Halbesgumme</b> N 3) <b>Halbesgumme</b> Jaukond N 4) <b>Halbesgumme</b> N
--	--	--

Wieso? Wohingebirte bist du denn auch zur /Lern/ung  
Kai fū'ju en elumajax d?

[illegible]

Rahvalugemise aruanne sellel päeval, milal rahvalugemine on määratud.  
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

<p>Kui palin elab ssa piargusol ajal rahwast.</p> <p>Sis eest kirjeldatud ande nende inimeste ssa (naissoojad, noorukid, vanad, lapsed, naised, vanad) 10 ssa, jaoade wadega kirjaga on loomulikul, aga ka nende ssa, kelle kohta me marditud kirjeldatud ssa olejale ja kirjeldatud ssa marditud mardiga V.</p>	<p>Kui palin ssa elab ssa kirjeldatud rahwast.</p> <p>Sis eest ssa kirjeldatud kelle nende inimeste kirjeldatud ssa (naissoojad, noorukid, vanad, lapsed, naised, vanad) 10 ssa, jaoade wadega kirjaga on loomulikul, aga ka nende ssa, kelle kohta me marditud kirjeldatud ssa olejale ja kirjeldatud ssa marditud mardiga V.</p>	<p>Kui palin ssa elab ssa kirjeldatud rahwast.</p> <p>Sis eest ssa kirjeldatud kelle nende inimeste kirjeldatud ssa (naissoojad, noorukid, vanad, lapsed, naised, vanad) 10 ssa, jaoade wadega kirjaga on loomulikul, aga ka nende ssa, kelle kohta me marditud kirjeldatud ssa olejale ja kirjeldatud ssa marditud mardiga V.</p>
<p>Geometrisch der angegebenen Bevölkerung.</p>	<p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p>	<p>Wieviel Personen nicht hiesigerhaus Standes waren unter der Gesamtzahl der angegebenen Bevölkerung?</p>
<p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen angegeben (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Stich steht, oder die als notwendig angegeben, oder als freiwillig angegeben sind Zeichen V. vorzuziehen ist.</p>	<p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen angegeben (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 steht.</p>	<p>Hier wird das Rubrik 5. die Gesamtzahl der Personen nicht hiesigerhaus Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren gegenüber in Spalte 10 ein Stich steht, oder die als notwendig angegeben, oder als freiwillig angegeben sind Zeichen V. vorzuziehen ist.</p>
<p>M N W</p>	<p>M N W</p>	<p>M N W</p>

„Angela uhh... kes teadusi korjale

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ  
ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

на основании ВЫСЧАЙШЕ СТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 ЮНЯ 1805 ГОДА

Губернія или область: <i>Владимирская</i>	<b>ВѢДОМОСТЬ ДЛЯ ПОДСЧЕТА НАСЕЛЕНІЯ ПО СЧЕТНОМУ СЕЛСКОМУ УЧАСТКУ.</b>	Уездъ или округъ: <i>Владимирскій</i>
--	---	--

Число или индексный участник №

Иеронимовъ участіе № 42

Счетный участок № //

Для производств подсчета населения по *гильскому* *суджину* *участку* требуется

3. Подобрать *рей. обложки формы I* по порядку их №№ и написать из каждой в соответствующую графу *видности*: № обложки (на графу 1), название села, деревни и т. п. (на графу 2) и *общий налог*: а) всего недвижимого населения (на графу 3), б) состояния живущих здесь насельных (на графу 4), в) из числа недвижимого населения бывших некрестнических сословий (на графу 5) и г) приписанного здесь *преставленного* населения (на графу 6).
2. По вышней графе поднести итоги.
3. Заполн. *рей. обложки формы II* написать *общие итоги населения* в соответствующую графу *видности* (на 3-ю, 4-ю, 5-ю), а по 2-й графе обозначить, что эти цифры взяты из обложки формы II.
4. Поднести по порядку *счетов* участку *общий итог*: «Всего» по каждой графе.

А в этот неподвижный пропадающий час облизнул с падающими на них перистыми листьями ли-  
стому сосновому вечноному приливу.

1.		2.		3.		4.		5.		6.	
Название населенных мест, деревни и т. п.		Всего являющихся населения.		Постоянно живущего сельского населения.		В числе являющегося населения было лиц некрестьянского происхождения.		Приписанного из других населенных мест.		Присоединенного к населению.	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
1.	Облажка д. 1 дерев. Раудис	32	39	35	43					33	25
	Итого	32	39	35	43					33	25
	Раудисское трудовое управление	2	1	4	1						



Latvijas Valsts  
vēstures arhīvs

**NOSLĒGUMA LAPA LIETAI**

Lietā ienumurētas

Nr.

2524

apr.

1

2706

(cipariem un vārdiem)

lapas no Nr.

1

līdz Nr.

988

tai skaitā galvenās lapas

līdz 882a

izlaistie numuri

371

iekšējā aprūsta lapas

vecie lietvedības vāki

Lietu fiziskā stāvokļa un formēšanas īpatnības	Lapu Nr. Nr.
autogrāfi	
zīmogi	
drukāti materiāli	
attēlu materiāli	
grafiskie materiāli	
aplūkšņi ar markām	
aplūkšņi bez markām	
posta atklātnes	
ielikumi aplūkšņos	
tīrās lapas	
saplēstas lapas (to daļu skaits)	1, 250, 622, 856, 921
citas īpatnības	437, 983, 984, 987, 991

26.11.98  
(datums)

fonda glabātājs  
(amats)

Paršadze  
(paraksts)

(valsts arhīva paraksts)

**BEIGAS**